

## Incidentes en el Consejo de Guerra de Burgos

# LA SALA DESALOJADA

# ARAGON

expres

Deposito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres:  
Mariscal, 2 - Teléf. 21 69 83 - Télex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
MIÉRCOLES, 9 DICIEMBRE DE 1970  
AÑO I - Número 270  
Precio del ejemplar: 4 PESETAS

### ● NIEVA EN CASI TODA ESPAÑA

A la hora de cerrar esta edición, nos llegan noticias de nuestros corresponsales extendidos por toda España, que nos comunican que en la mayor parte de las provincias está nevando. En algunas de ellas, incluso, copiosamente.

En la Embajada  
alemana en  
Madrid

NINGUNA  
NOTICIA  
NUEVA SOBRE  
EL CONSUL



## ALGUNOS PROCESADOS SE ABALANZARON SOBRE LOS GUARDIAS QUE LOS CUSTODIABAN

### En medio de la confusión, el público tuvo que pasar al patio del edificio

BURGOS, 9 (Cifra).— Un incidente se produjo a las once y cinco de esta mañana en la sala donde se celebra el Consejo de Guerra. Cuando el procesado Mario Onaindía estaba siendo interrogado, se volvió hacia el público y gritó "Gora euzkadi askatuta" (Viva el país vasco libre), grito que fue coreado por los demás procesados.

El presidente del Consejo, en esos momentos, mandó desalojar la sala y mientras el público abandonaba ésta los procesados entonaron un himno en vasco. Al mismo tiempo intentaron ponerse de pié, lo que impidieron, tras un pequeño forcejeo, las fuerzas que los custodiaban.

**ESTE MEDIODIA SE HA REANUDADO  
EL CONSEJO DE GUERRA  
A PUERTA CERRADA**

Según informa "Europa Press" el Consejo de Guerra se reanudó hacia el mediodía, a puerta cerrada, a causa de los graves incidentes provocados por los acusados y que obligaron a desalojar la sala.

(Más información en pags. 4, 5 y 12)

# Una bomba, que no existía, provocó el pánico de 3.000 jóvenes

- LA PRECIPITADA HUIDA SOLO CAUSO EXTRAVIOS DE PRENDAS DE VESTIR.
- Una persona, que no dio sus señas, había llamado a la policía

PAMPLONA.— En su edición de ayer, el "Diario de Navarra" publicó la siguiente información, que, por su interés, reproducimos:

En menos de cinco minutos tres mil jóvenes y una orquesta abandonaron la sala de baile de la Ciudad Deportiva Amaya. A trompicones, los miles de danzantes consiguieron salir hasta la cuesta que sube a la carretera general. La policía acordonó el acceso al edificio. Pasaron unos minutos. Todos esperaban, de un momento a otro el estallido de un artefacto explosivo. Allí adentro, según las rápidas noticias que se dieron a los jóvenes, había una bomba que debía estallar a las diez en punto. Llegaron las diez, pasaron largamente. Nada ocurrió. Había sido una broma del peor gusto.

## TRATEN DE NO ALARMAR A NADIE

Todo comenzó a las nueve y media con una llamada telefónica. En la comisaría de policía alguien contestó a un teléfono.

—Vayan a la Ciudad Deportiva Amaya, que hay una bomba. Va a explotar a las diez de la noche.

Un minuto más tarde sonaba el teléfono en la conserjería de Amaya. Dentro de la sala, el ritmo de dos orquestas, tres mil muchachos bailaban. El conserje descolgó el teléfono.

—Hemos recibido una llamada. No se alarmen, pero según un comunicante se ha puesto una bomba en el edificio que ha de estallar a las diez. Faltan veinte minutos. Hasta que bajamos nosotros hagan lo posible por encontrar el artefacto si existe. Traten de no alarmar a nadie.

El conserje, con ayuda de varios empleados de las instalaciones, comenzó a buscar la supuesta bomba. Todas las luces del inmenso salón de baile —el más amplio de cuantos existen en Navarra— fueron dadas. Nadie reparó demasiado en esto.

Unos minutos después llegaba el Comisario de Policía acompañado de unos ocho números de la policía armada.

—No hemos encontrado nada todavía.

Uno de los policías se adelantó hasta el escenario ligeramente elvado en el que actuaba la orquesta. Habló un segundo con los intérpretes y se detuvo la música. Con el micrófono delante, el policía ordenó:

—Desalojen rápidamente el salón. Se nos ha comunicado que hay una bomba en el edificio.

Los gritos avisaron a los que estaban en la barra del bar que algo pasaba. El público femenino, durante varios minutos, no dejó de gritar. Un fenómeno de histeria colectiva invadió la sala. Y comenzó una atropellada carrera hacia la salida.

Todas las puertas del salón de baile estaban abiertas. Son en total, cinco puertas de doble hoja, con más de veinte

metros de anchura en total. No hubo dificultad al tratar de abandonar el baile. Atropelladamente, cientos, miles, de personas bajaron las amplias escaleras que llevan de la sala al guardarropa. La primera reacción colectiva fue la de buscar rápidamente la ropa y salir al aire libre.

## ASALTO AL GUARDARROPA

—A los primeros que llegaron —dice una de las señoritas encargadas de guardarropa— le fuimos entregando sus abrigos. Vimos que traían prisa, no sabíamos por qué, y tratamos de atender a todos. Pero como no era posible, comenzaron algunos a saltar por encima del mostrador. En un momento todo el mundo comenzó a saltar y tratar de buscar sus abrigos, bolsos, paraguas y todo lo demás.

Durante varios minutos, entre gritos que no cesaban y tropezones de quienes entraban y salían, se extraviaron muchas prendas de vestir. Más tarde, algunos volverían a cambiar sus abrigos y bolsos. Otros todavía no han aparecido. Y siguen en sus perchas varios abrigos y gabardinas esperando a sus dueños.

En torno a la barra del bar, un grupo de jóvenes tomaban copas. Ellos no oyeron los altavoces con el aviso de alarma.

—Creo que este grupo fue el que más naturalidad le echó al momento —dice uno de los camareros—. La prueba es que nadie se fue sin pagar lo que estaba consumiendo.

—La sala estaba llena —dice la señorita encargada de la taquilla— pero no es fácil calcular si el domingo era el día en que más gente ha venido a bailar. Hay que tener en cuenta que los numerosos socios de Amaya no pasan por taquilla para entrar.

## SE HA PERDIDO UNA LENTILLA

No es posible hacer balance de desgracias, porque no hubo una sola. La excepcional amplitud de los accesos, sobre todo respecto a las puertas que dan entrada al salón de baile permitieron que la precipitada y empavorecida escapada no causara una sola rotura de tobillo. Los saltos desde cuatro metros de altura de quienes optaron por la vía rápida tampoco causaron mal a nadie.

El balance es el de un trágico susto dado a tres mil jóvenes que disfrutaban de una tarde de domingo. Y las pérdidas de decenas de abrigos y prendas de vestir.

—Esta mañana ha estado una chica buscando una lentilla. Naturalmente ha tenido que desistir. Todos los protagonistas del suceso tienen sin embargo, una sola voz para repudiar la acción del que se creyó bromista a las nueve y media de la noche del domingo.

—¿Repercusión para Amaya? Quizás algo entre las chicas más impresionables. No más. Lo del domingo fue una prueba de que en cualquier emergencia, las instalaciones tienen capacidad para que no ocurra ningún percance grave. Es difícil que nadie, ni un loco piense en dañar, con bombas o con cualquier otro medio, a varios miles de jóvenes que se divierten bailando.

P.L.

En España y en el mundo

# SUCESOS

DOS MUERTOS Y TRES

HERIDOS GRAVES,

EN ACCIDENTE

DE CIRCULACION

MADRID, 9 (Cifra).— Dos muertos y tres heridos de gravedad es el resultado de un accidente de circulación registrado en la carretera de Madrid a Ciudad Real, en término de la localidad de Torrejón de Velasco.

En dicho lugar colisionaron un camión y el turismo que conducía don Luis Balandron Perez, que resultó muerto en el acto. También falleció la menor María Amor Arcos, de 12 años y sufrieron lesiones graves, los también ocupantes del turismo doña Luisa Esquivias, doña Cristina Cestona y don José González Fernández.

Madrid

MUERTO POR DISPARO, MIENTRAS CAZABA

MADRID, 9 (Cifra).— Un hombre ha fallecido consecuencia de las heridas recibidas al ser alcanzado por un disparo de escopeta, de casual.

El accidente se produjo cuando dos amigos, iban en la carretera de Burgos, a una altura del kilómetro aproximadamente, y se les cayó encima la escopeta que portaba uno de ellos. El tiro alcanzó a don Fayos Romojaro, de 34 años de edad, domiciliado en la calle Santurce 27, que falleció después.

## El 22 de diciembre

### SORTEO de la LOTERIA de NAVIDAD

GRAN NUMERO EXTRAORDINARIO

de

## "ARAGON/exprés"

- ★ LISTA COMPLETA DE LA LOTERIA
- ★ AMPLIA INFORMACION DEL SORTEO
- ★ NUMEROSOS REPORTAJES DE NAVIDAD
- ★ LA GUIA DEL TURRON. ¿DONDE COMPRARLOS? ¿CUALES SON LOS MEJORES?
- ★ ¿QUE BEBEREMOS ESTAS NAVIDADES? ¿RIOJA? ¿CARIÑENA? ¿VALDEPEÑAS?
- ★ LOS MENUS DE NAVIDAD Y DE NOCHEBUENA
- ★ LA OFENSIVA DE LA SIDRA
- ★ ¿SE BATE EN RETIRADA EL CHAMPAN?
- ★ PRECIOS, PRECIOS, PRECIOS
- ★ LOS LICORES EN ORBITA, FRENTE AL "WISKY"

¡ NO LO OLVIDE !

El 22 de diciembre y todos los días, compre

## "ARAGON/exprés"

El único diario de la tarde de Zaragoza; con informaciones y noticias del día, que nunca le defraudará por sus retrasos informativos

¡ Nosotros, siempre 24 horas antes !

DESDE HACE MAS DE 40 AÑOS

## Madrid Campana contra el mal gusto en el lenguaje

● TRATAN DE FOMENTAR AL MAXIMO LA CONVIVENCIA

MADRID, 9.—(Crónica especial de Europa expres, por Antonio Santander, en exclusiva para ARAGON/exprés). La jornada estuvo dedicada a la festividad de la Inmaculada y se celebró, también, el día de la Amabilidad, con el cual se ha clausurado la campaña patrocinada por la Acción Española de Palabra Culta y Buenas Costumbres.

La Campaña de la amabilidad había comenzado el pasado día 1 y, con la colaboración del Ministerio de Información y Turismo y los medios de difusión, dicha entidad ha divulgado durante estos días sus fines. La Acción Española de la Palabra Culta y Buenas Costumbres viene luchando desde hace más de cuarenta años contra el mal gusto en el lenguaje y los malos modales y ha desarrollado una labor para tratar de contribuir a la convivencia entre las personas.

Y ya que estamos glosando una campaña para promover el buen gusto en el lenguaje, diremos que la Compañía Telefónica está haciendo técnicamente todo lo posible para ofrecer comodidades a sus usuarios a la hora de tener conferencias. Ahora, la telefónica, estudia la rápida sustitución del teléfono de disco por el de teclado, el cual permite marcar y seleccionar más rápidamente. Esta sustitución forma parte del programa de adaptación a las nuevas técnicas telefónicas.

La evolución telefónica en España preve que en los próximos 30 años no sólo crecerá en proporción, sino que variará en naturaleza, para pasar del telefónico al teleinformático, lo cual supone contar con servicios tan importantes como el videoteléfono, las conferencias por medio de televisión entre varias personas distintas, la compra de alimento por este sistema.

### EL CENTRO DE MADRID

En un estudio publicado por el periódico "Madrid" se señala que el centro de Madrid como lugar geográfico tiene pocas posibilidades

de futuro. Esta asimismo perdiendo importancia en cuanto a los papeles que dan contenido social al centro.

Simbólicamente, se dice en el informe, la Puerta del Sol sigue siendo imagen de Madrid. Sin embargo hay que notar la aparición de otros símbolos de Madrid: nuevos ministros, plaza de España, etc, que son empleados comunmente por la televisión, publicaciones, etc.

Por otra parte, aunque el centro de Madrid sigue conservando su papel en cuanto a espectáculos, en general, salas de fiestas, etc., las diversiones y recreos "pop", como discotecas, boutiques, etc. no se han establecido en el. Otro dato del desplazamiento del centro madrileño es la innovación tecnológica, centros de cálculo, empresas de ingeniería, etc., se alejan del centro de la ciudad. En cuanto a la dimensión informativa, tanto televisión como el Ministerio de Información y Turismo, están fuera del área central.

En este sentido diremos que una de las funciones propias del centro clásico como es la de dirección, también esta fuera, pues la mayoría de los ministerios han huido del centro de Madrid y se asientan en zonas de ensanche. Sólo el ayuntamiento ha seguido una política sistemática de defensa del centro, ya que conserva en el la totalidad de sus oficinas.

### LOS BELENES DE MADRID

La Asociación de Belenistas de Madrid, como la viene haciendo desde hace casi treinta años, está preparando una exposición de nacimientos que recogerá las distintas características y estilos de estos. Al tiempo en estos días, en la capital, se están instalando miles de belenes, casi tantos como hogares, siguiendo una tradición de gran arraigo en nuestro país. En España está enraizada, se puede decir, más que en ningún parte del mundo es tradición, desde el año 1223 en que se organizó la primera representación del nacimiento de Cristo.

### Por decretos de los Ministerios del Ejercito y Justicia

### SEIS PERSONAS INDULTADAS Y LIBERTAD CONDICIONAL A UN RECLUSO

MADRID, 9 (Europa Press).— Por Diversos decretos se indulta a Josef Georg Gaser y, parcialmente, a Manuel Serrano Fernández, Emilio Castro Rodríguez, Melchor Díaz Estevez, Robert Henry Wilkinson y Linda Joy Wilkinson de las penas que les quedaban por cumplir.

Además, el Ministerio del Ejército ha concedido los beneficios de libertad condicional a un recluso.

Los decretos del Ministerio de Justicia y la Orden del Ejército aparecen hoy en el "Boletín Oficial del Estado".

### El día 12

### ● LA BANDERA NACIONAL, PARA LA POLICIA ARMADA

MADRID, 9 (Europa Press).— El próximo día 12 se celebrará el acto de entrega de la Bandera Nacional a las Fuerzas de la Policía Armada, a las que ha sido concedido el derecho de uso y ostentación.

Los actos se celebraran en la Academia Especial de la Policía Armada y actuará de madrina doña María Rojas de Garicano. Está anunciada la asistencia de varios ministros del Gobierno.

## ESPAÑA en FASE de RENOVACION

● SUPLEMENTO DE "IL TEMPO" DEDICADO A NUESTRO PAIS

ROMA, 8.—(Efe).— "La España de hoy atraviesa una fase de intensa evolución y renovación evidente tanto en el campo político interior como en la política exterior que tiende a intensificar sus relaciones de colaboración con Europa, además de con el continente americano y con los países africanos, apliando al mismo tiempo sus intercambios con las naciones del Este", dice el embajador de España en un suplemento de dieciocho páginas que el diario romano "Il Tempo" dedica hoy a España".

### NUEVO ROSTRO

"El nuevo rostro de la sociedad española —añade el embajador Lojendio— comienza ya a sentir los benéficos efectos de esta progresiva inserción del país en la economía nacional española, donde el capital italiano ha efectuado inversiones notables en los más diversos sectores mientras por lo que se refiere a los intercambios comerciales Italia ocupa el quinto puesto absoluto entre nuestros proveedores".

El suplemento de "Il Tempo" constituye una síntesis del actual panorama español en todos los sectores. En sus artículos se estudian, desde la estrategia española,

su presencia en el Mediterráneo su futuro político interior, sus contactos con el Este europeo, su "milagro económico"—que "Il Tempo" llama el "milagro rojo y gualda"— hasta las relaciones comerciales que unen a España e Italia, el arte y el espectáculo español, las industrias más significativas, el deporte y la "nueva espiritualidad ibérica". Inserta, por otra parte, el suplemento de "Il Tempo" un saludo del Ministro de Información y Turismo, Alfredo Sánchez Bella, que fue también, durante siete años, embajador de España ante el gobierno italiano. "Roma ha sido para mí —dice Sánchez Bella— canal de infinitos deleites, fuente de provechosas experiencias, tesoro de enseñanzas, lugar de conocimiento y de encuentro con amigos que continuarán siéndolo toda la vida".

En otros trabajos se destaca la "corriente de bienestar" que han supuesto y suponen las relaciones comerciales hispano-italianas durante los últimos diez años, en el que la colaboración entre los países se ha desarrollado intensamente a nivel de la industria privada y de organismos con participación estatal.

## CALATAYUD

### ACTUO EL ORFEON JACETANO

● Ciclo de temas sanitarios en el Centro de Estudios Bilbilitano

CALATAYUD.— El Centro de Estudios Bilbilitano de la "Institución Fernando el Católico, siguiendo el ciclo de temas sanitarios, el sábado día 5 y en el salón de actos de la Casa de Cultura, dio paso a los conferenciantes D. Angel Gonzalo Tarragona y a D. Rafael Martínez Piriz, ambos médicos. Tras la presentación realizada por el Dr. D. Francisco del Río Berges tomó la palabra el Dr. Gonzalo Tarragona que disertó sobre el tema La Salud. Evolución de su Concepto y seguidamente fue el Dr. Piriz quien versó sobre el tema "algunos aspectos médicos de la familia".

Tanto uno como otro orador fueron seguidos y escuchados muy atentamente por el público asistente puesto que los temas sanitarios son de por sí interesantísimos. Al final de cada una de las conferencias ambos doctores fueron muy aplaudidos.

### EL ORFEON JACETANO EN CALATAYUD

Desde hace algunos días se rumoreaba que patrocinados por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, éste laureado Orfeón iba a actuar en nuestra Ciudad. Estos rumores se hicieron realidad el pasado sábado día 5.

En el Salón de actos del Colegio de Santa Ana, a las nueve de la noche, tuvo lugar una verdadera gala de arte a cargo del citado orfeón.

Tras la brillante presentación llevada a efecto por D. Luis Andrés, el Orfeón Jacetano dio comienzo a su programa.

Al término de cada una de sus actuaciones fueron largamente ovacionados culminando su destacadísima actuación con la interpretación de la Jota de Concierto, de Tomás Asiain, titulada "Oroel".

Fueron tan del agrado del público sus interpretaciones que, al final, ante tan insistentes aplausos, su director D. Tomás Asiain se vio obligado a ofrecer una nueva partitura que, como todas las que precedieron fue muy bien acogida y premiada calurosamente con insistentes aplausos.

En resumen, una felicísima actuación del Orfeón Jacetano. Este Orfeón fue fundado en 1962 y fue acogido bajo el patrocinio del Ayuntamiento y Casino de Jaca. Sus actuaciones se cuenta por triunfos de las que, buena parte de ellos se deben a su Director D. Tomás Asiain por su meritisima labor al frente de dicho Orfeón el que sobresale extraordinariamente la maravillosa conjunción de voces de todos sus actantes.

# EL CONSEJO de GUERRA de BURGOS

## ALGUNOS PROCESADOS SE ABALANZARON SOBRE LOS GUARDIAS QUE LOS CUSTODIABAN

### En medio de la confusión, el público tuvo que pasar al patio del edificio

BURGOS, 9 (Europa Press), (12,30 mañana).— Un incidente que ha podido tener graves consecuencias se registró esta mañana en la sala donde se celebra el Consejo de Guerra que ha tenido que ser suspendido momentáneamente.

La vista había comenzado a las once menos cuarto de la mañana con la declaración e interrogatorio del acusado Mario Onaindia Nachiondo. A las once de la mañana, cuando estaba prestando declaración, el abogado defensor preguntó al acusado si se consideraba prisionero de guerra. El acusado contestó a gritos que sí, y comenzó a lanzar, también a gritos de tipo político y al margen del interrogatorio, mientras el presidente ordenaba que fuera retirado de la sala. El acusado profirió entonces gritos separatistas, a los que se sumaron otros procesados y algunas personas del público. Inmediatamente, algunos procesados, esposados, se abalanzaron sobre los guardias de Policía Armada, encargados de su custodia. Se produjeron unos segundos de gran confusión. En medio de esta situación, el presidente ordenó que fueran retirados los procesados de la sala, al mismo tiempo que la sala era desalojada y el público pasaba a un patio del edificio.

#### LA VISTA INTERRUMPIDA

A las once y media, la vista se hallaba interrumpida, sin saberse si se reunirá a puerta abierta como hasta ahora o cerrada, en vista de la actitud de algunos de los procesados y de un sector del público que intentó cortar el desarrollo normal de la vista.

Antes de que se produjera este incidente, el procesado Mario Onaindia había reconocido ser miembro de la E.T.A. desde 1966 y

"responsable" de Eibar (Guipuzcoa) de un frente obrero, había distribuido un periódico clandestino de la ETA, para pasar después a Bilbao donde actuó como uno de los jefes de esta Organización en la orilla izquierda de la Ría. Asistió a reuniones de los sacramentinos de Villaro, pero negó participar en la llamada "Pequeña Asamblea". Negó estar presente en la votación que acordó la muerte del señor Manzanos, así como a otra en la que se acordó colocar explosivos en diversos puntos de las provincias vascongadas.

#### EJECUCIONES DE PERSONAS

A preguntas del letrado señor Castells, dijo que fué detenido en Bilbao y que declaró normalmente ante la policía y ante el juez. Se extendió después el procesado en detalles de su iniciación y desarrollo político hasta afiliarse a la ETA. Se reconoció como marxista-leninista. El presidente vuelve a indicarle que se ciña al tema y el abogado defensor protesta por esa interrupción. El acusado vuelve a declarar, pero de cuestiones políticas destacando el objetivo de unir el territorio vasco-francés con las provincias vascongadas españolas. Reconoce "actividades militares" de la ETA y su participación en las mismas, tales como atracos a bancos, que califica de "requisas" y en "ejecuciones" de personas, así como que llevaba pistola. En este momento, cuando el acusado parece ir perdiendo los nervios, es cuando el defensor pregunta a éste si se considera prisionero de guerra, lo que da paso al incidente grave ya relatado.

Mario Onaindia era el último procesado que quedaba por declarar, por lo que debía darse paso al desfile de testigos—entre 25 y 30— para continuar luego con los informes del fiscal y los defensores.



Este automóvil Mercedes, con matrícula de Bilbao, perteneciente al cónsul alemán honorario señor Eugenio Beihl, fue encontrado en las cercanías de Oyarzun al día siguiente del secuestro—tan unánimemente condenado—del citado señor Beihl. (Cifra.)

## SE ESPERA

### UN COMUNICADO OFICIAL DEL CONSEJO DE GUERRA

BURGOS, 9. (Después del grave incidente provocado por los dieciséis procesados miembros de la "E.T.A.", el Consejo de Guerra que se sigue contra sus actuaciones terroristas y delictivas, continuó a puerta cerrada en la Sala de Justicia de la auditoria de la Sexta Región Militar.

Según parece, durante esta mañana inició su informe el fiscal jurídico militar de la región.

Se espera que al término de la sesión matinal de hoy, el tribunal juzgador que preside el coronel de Caballería don Manuel Ordovas, facilite a los periodistas una comunicación oficial sobre la continuación

del proceso y si éste a puerta cerrada o en pública, ya que según el Código de Justicia Militar la competencia del proceso del Consejo señalar circunstancias.

El artículo 772 referido cuerpo legal, que los Consejos de Guerra serán públicos. Sin embargo prosigue dicho proceso cuando razones de moralidad u otros aspectos lo exijan o cuando así convenga por conservación del orden y disciplina, así como cuando se trate de delitos de espionaje la autoridad judicial competente podrán acordar que se verifique a puerta cerrada.

## LOS SINDICATOS SOVIETICOS CON LA "E.T.A."

MOSCU, 9.—(Efe).— El Consejo Central de los Sindicatos soviéticos presidido por el miembro del Politburo del Partido Alexander Solzhenitsin ha declarado su solidaridad con los miembros de la organización terrorista "E.T.A." solicitando la suspensión del proceso que se les sigue en España. Según la declaración del Consejo de los Sindicatos difundida por la agencia soviética "TASS" parece como si al Partido Comunista U.R.S.S. le interesase apoyar las manifestaciones marxistas hechas por algunos de los procesados en Burgos.

## Editorial de "El Pensamiento Navarro"

### ● "ORDEN, CLARIDAD Y JUSTICIA"

PAMPLONA, 9.—(Cifra).— "Orden, claridad y justicia", es el título de un editorial que hoy publica "El Pensamiento Navarro". El editorial, dice entre otras cosas:

"Si en todo momento nos hemos sentido españoles, ahora más que nunca hemos de reflexionar serenamente, sin ofuscaciones pasionales, sobre los momentos cruciales por los que atraviesa el país, integradas por la diversidad de todas las regiones que la componen.

España ha luchado siempre y deberá seguir luchando por el orden y la defensa de la justicia.

Se impone España por encima de cualquier sector por muy prometedor y halagueño que se nos ofrezca. Siempre con subversivos propósitos que torpedean la unidad, la paz y la justicia que defendimos el 18 de julio de 1936.

Cuando los acontecimientos perturban esta paz y este orden, pretenden destruir anárquicamente todo lo que el pueblo español ha construido durante los últimos años a golpe de sacrificio, con la colaboración de todos, los que amamos la justicia de verdad, de amor español, no podemos aminorar los esfuerzos necesarios y con ellos combatir cualquier subversión y cualquier acto de terrorismo que trate de manifestarse directa o indirectamente contra los auténticos pilares de la sociedad".

#### CONFUNDIR EL CARLISMO

Más adelante agrega momentos difíciles de países, momentos que a todos a tomar medidas excepcionales para recuperar la salvaguardar la paz, seguridad y el orden".

Por esta razón luchamos con todas nuestras fuerzas contra quienes pretenden confundir el Carlismo con personas que hayan mayor o menos vínculos con elementos terroristas según algunas referencias de prensa.

Y si tales hechos producidos, tales como desde ahora mismo dejado de ser carlistas.

A continuación dice: "No es posible en alguno que confraternice elementos terroristas carlistas".

Por último agrega que es momento de que nuestra postura con aquel régimen imperante sirva para guardar silencio y dejarse influir por falsedades o por ideológicas circunstancias que en modo alguno pueden definir las condiciones ideológicas de todo el pueblo español. Es necesario condenar la subversión terrorista, alentada por el comunismo solapado, todo el pueblo de España entera tendrá que enterarse. Por eso llega, por eso que llegará el momento de cruzada. Por eso y por eso que por eso, luchamos por la libertad y la justicia".

# Ciento dieciséis hechos delictivos, imputados a la ETA

La Delegación de Información y Turismo de Burgos los enumera en una nota

BURGOS, 9.—La Oficina de Información y Turismo en Burgos, ha facilitado una nota, compuesta de ciento dieciséis hechos delictivos ejecutados por «activistas de la organización ETA». Entre estos hechos se cuentan numerosos atentados a repetidores de Televisión Española, incendios, colocación de artefactos explosivos, etc.

El final de esta lista de ciento dieciséis hechos delictivos, la Oficina de Información citada dice textualmente: «Según cálculos, por estos procedimientos delictivos la organización

ETA se ha apropiado de 30 millones de pesetas.

Los gastos ocasionados al Estado o entidades públicas con motivo de estos sabotajes cometidos en sus instalaciones ascienden a diez millones de pesetas.

Con motivo de actos de violencia ejecutados por activistas de la organización han resultado tres personas muertas y heridas de gravedad, cuatro. Heridas leves, 16 personas.

En todas las actividades de gravedad ejecutadas por elementos de la organización vasco-separatista terrorista ETA, está comprobada la participación de clérigos, siempre con actuaciones de primera fila.

## «CONDENAMOS LA VIOLENCIA»

NOTA DE LA HERMANDAD NACIONAL DE SARGENTOS PROVISIONALES

«Ante los hechos que se vienen sucediendo, los cuales perturban la paz, lograda a costa de tanto trabajo, sacrificio y más de un millón de españoles muertos y muchos miles de mutilados, la Hermandad Nacional de Sargentos Provisionales y la Hermandad Provincial de Madrid, han celebrado una reunión extraordinaria, llegando a las siguientes conclusiones:

1.— Ratificar una vez más su lealtad absoluta al Caudillo de España y a los Príncipes y Leyes Fundamentales del Estado español.

2.— Adherirse plenamente y con todas sus consecuencias a las declaraciones hechas públicas en la Prensa por las Hermandades de Alféreces Provisionales, cuyos escritos ratifican en todas sus partes.

3.— Condenar con toda su energía todo acto de terrorismo que atente contra las personas, los bienes o el orden legalmente establecido, venga de donde venga y proceda de quien proceda, y ofrecerse íntegramente en las medidas de sus fuerzas para garantizar la paz y el proceso del pueblo español, repudiando la guerra como medio y exigiendo justicia sin coacciones.

4.— Estos hombres, por haber conocido una o más guerras y sus consecuencias, son de los que más ansian la paz, y piden a todos los españoles de buena fé, y sobre todo a los jóvenes, que sumen su esfuerzo al de los hombres que tienen la sagrada misión de velar por la paz y la justicia y por la integridad de la Patria y el orden dentro de ella, pues el inhibicionismo o la ayuda irresponsable a los perturbadores podría acarrear fatales consecuencias.

# SIN NOTICIAS DEL CONSUL

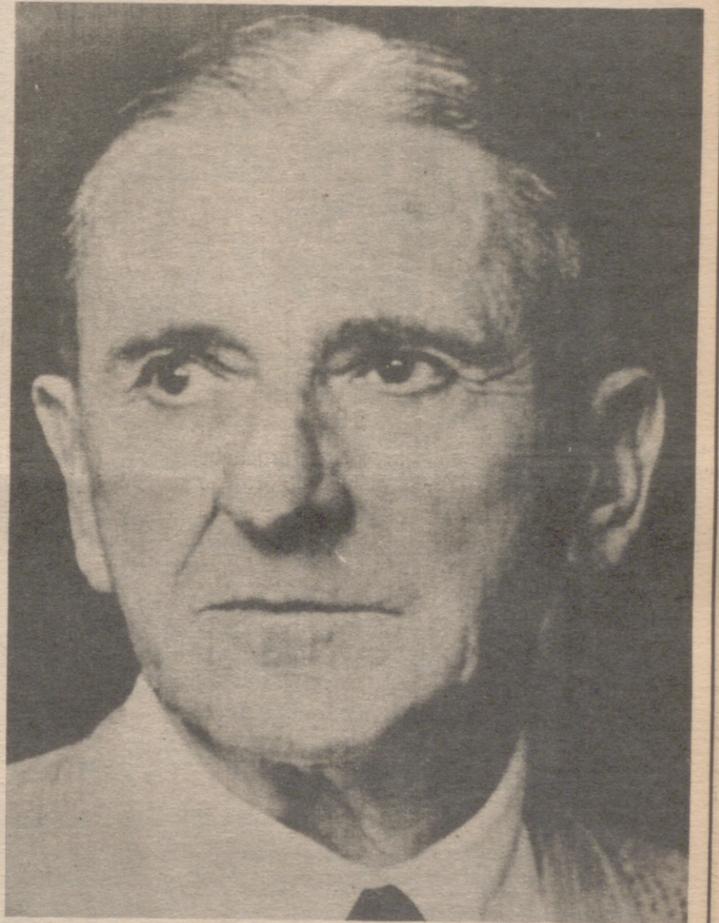
● La embajada alemana en Madrid afirma que la situación continúa estacionaria

MADRID, 9.—(Europa Press).— Un portavoz de la Embajada de la República Federal Alemana en Madrid ha manifestado a un redactor de «Europa Press», que la situación continúa estacionaria y que siguen sin recibir noticias directas sobre el secuestro del cónsul honorario en San Sebastián, señor Beihl.

Por otra parte, ha comunicado que en la Embajada han recibido un «telex» del Gobierno federal en el que niegan haber ofrecido dinero a los secuestradores a cambio de Beihl.

## TELESFORO MONZON, ENLACE CON LA E.T.A.

● Fue ministro del gobierno de Euzkadi entre 1936 y 1937



En la foto don Telesforo de Monzón, principal intermediario entre la E.T.A., y el gobierno alemán, en el caso del secuestro del Cónsul Honorario de la República Federal Alemana en San Sebastián.

Don Telesforo de Monzón fue ministro del Gobierno de Euzkadi entre 1936 y 1937. Actualmente reside en San Juan de Luz y es presidente de la sociedad benéfica «Anai-Artea», que agrupa a los exiliados vascos en Francia.

## Problema hispano-francés

Diego Carcedo, enviado especial de «Arriba», escribe desde Bayona.

El problema separatista vasco es, por igual, un problema hispano-francés. La ETA no pretende solamente la independencia de Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra, sino también la de las provincias francesas Laburdi, Zuberoa y Navarra francesa. En realidad, el secuestro del cónsul afecta por igual a los Gobiernos de Madrid y París. El hecho de que se haya efectuado en San Sebastián se compensa con el detalle, muy importante, de que la ETA sea una organización, si cabe, más francesa que española, puesto que es en territorio francés donde tiene su sede y donde realiza la mayor parte de su actividad, aunque ésta allí sea considerada un hecho delictivo que en España. Si, como parece muy probable, el señor Beihl es hallado —vivo o muerto— en territorio francés en aguas francesas, será el Quai d'Orsay el que tendrá que presentar todas las disculpas a la Cancillería de Bonn.

«Nosotros —me repitieron en casa del señor Beihl esta mañana— no comprendemos la forma en que Francia parece inhibirse ante este asunto tan grave. Sin embargo, no es cierto que proyectásemos ir a San Juan de Luz a conversar con «Anai Artea». Nuestro propósito es no interferirnos lo más mínimo en la labor que corresponde a las autoridades. Lo que sí intentamos es que el problema no quede relegado a segundo término en la Prensa, particularmente en la alemana. Hemos enviado telegramas a nuestro Gobierno e incluso a la oposición para que hagan todo cuando esté en su mano. Es muy probable que la oposición plantee una discusión sobre este tema en el Parlamento. También es completamente falsa la noticia publicada en un periódico de Francfort sobre el estado de salud de la señora Beihl. Está triste, sufre mucho, como es fácil de comprender, pero se encuentra perfectamente de salud. Es importante que lo desmienta.»

## ● LA UNIDAD, POR ENCIMA DE TODO



MADRID.— Un numeroso grupo de personas se congregó ante la iglesia de San Francisco el Grande para asistir a los actos en honor de la Patrona de Infantería. Diversas pancartas testimoniaban su apoyo al Gobierno y la unidad de pensamiento de todos los españoles ante la anarquía y el terrorismo.— Foto (Europa Press)

## CINE PALACIO - HOY

La ambición desmedida de una mujer sin escrúpulos, que se vale de su belleza para abusar de la debilidad de carácter de un hombre



Mayores 18 años

Sesiones: 5-7-9-11



**ZARAGOZA VIVA**



**T**ANTO clamar por el agua y ayer la lluvia, en parte, significó un perjuicio para Zaragoza. Y si no que se lo pregunten al buenazo de Adolfo Bueno, a quien el agua caída le jugó la gran trastada de ver los graderíos de La Romareda vacíos en la tarde de su homenaje.

—No sé le debió rendir este homenaje en Zaragoza. Parece que este año La Romareda está "gafada". Bilbao quiso rendirle el homenaje y estoy seguro de que allí, con lluvia y todo, se hubiera llenado San Mames. Aquí bastó el inicio del chaparrón para que al campo solo acudieran cuatro y el del paraguas.

—De acuerdo, estoy contigo. Y si el homenaje se celebra en Sevilla, el público también hubiera respondido. Y nada digamos si el partido se juega en Madrid.

Esta conversación, con sus variantes, circulaba ayer a la salida del partido de homenaje y beneficio (¿) a Adolfo Bueno. Todos hablaban de lo mismo. No fue este el momento más oportuno, ni aún después de la victoria frente al Sevilla, para el homenaje. Nuestro público está desilusionado, frío, y esto, por desgracia, bien lo acabamos de comprobar.

Y con el agua caída ayer, hoy la ciudad aparece encharcada y triste. Nubes con amenaza de agua; llenos los tranvías, los taxis ocupados y todos, por la calle, con impermeables y paraguas.

Esta tarde llegó a la ciudad el Ministro de Trabajo. Aquí asistirá a varias inauguraciones, impondrá diversos galardones y efectuará diversas visitas oficiales, finalizando su estancia entre nosotros con la inauguración de las nuevas instalaciones de la Universidad Laboral, acto programado para mañana a las once y media.

Y en la Plaza de España, junto a la Diputación Provincial, y bajo la lluvia, ya se está montando el Belén tradicional que todos los años instala, allí el Ayuntamiento de Zaragoza. Navidad se acerca y bien se nota ya en la fisonomía de la ciudad, con las fachadas de varios de sus comercios principales preparados al efecto, entre estrellas, espumillón y luces de todos los colores. Esperamos que las lluvias respeten en lo posible esta indumentaria navideña de la ciudad con que nos disponemos a celebrar las fechas más emotivas del año.—B.

SOLDADURA MODERNA

**Félix MARUGAN**

— M A R F E L —

LAGASCA, 17 ···· TELEFONOS 220150 y 229423

# JUZGADO DE GUARDIA

## EL ROBO DE UNA CAJA DE BOMBONAS

Un ladrón de invierno que actúa con mucha chispa

**P**ERICO iba por la ciudad conduciendo su camión de reparto cuando se dijo:

—Vamos a ver donde hay un huequecico para aparcar... ¡Aquí hay uno! Delante del cuartel, para que esté más seguro.

Y el bueno de Perico se fué a dormir, pues al día siguiente tenía que madrugar para seguir el reparto a domicilio de las botellas de gas. Buen madrugón el de Perico y buen susto el que se llevó. Se llevó las manos a la cabeza y exclamó:

—¡Madre de mi corazón, que bandidos! El robo de las cuatro bombonas de Butano lo había dejado helado

—¡Guardias, guardias, que me han robado cuatro bombonas de la caja!

—¡Pues hijo, si que se pone usted serio porque le hayan quitado cuatro chocolatinas!

—¡Pero qué cuatro chocolatinas ni qué leñe! Me han romado cuatro bombonas color naranja de las que tenía que repartir esta mañana. ¡Qué sofoco!

Después de ver aquéllo Perico paso del frío a todo lo contrario. Notó que la sangre se le subía

al cuello de la camisa, que estaba hirviendo. Sus ojos no daban crédito a lo que veía. Ya no estaban allí las bombonas de Butano.

—Perico que tu has bebido, Perico que a ti te pasa algo.

Y entonces fué cuando Perico, se acercó a la única bombona que no se habían llevado los "cacos", vió un letrado que sobre ella había dejado escrito y... ¡Se cayó de la sorpresa y se le cayó la risa que su lectura le produjo!

¿Qué decía aquél letrado? ¿"El ladrón felicita a usted las Pascuas"? ¿"Mañana volveremos"?

Perico dejó la otra noche aparcado el camión que transportaba bombonas de Butano al lado de las tapias del antiguo Cuartel de Castillejos, y cuando allí volvió al día siguiente comprobó que le habían sustraído cuatro de ellas, llenas de gas, dejando el autor, o autores del hurto un papel escrito en una de las bombonas que aún quedaban en el camión, y que decía: "¡Qué frío hace!"

EXPRES/OO3



Esta es, como todos los zaragozanos saben, la Iglesia del Portillo. Arquitectónicamente, no vale nada. Urbanísticamente es un petoste que hace difícilísima y causa enormes perjuicios a la circulación el enclave de la plaza del Portillo. Historicamente, no tiene otro sentido que el de quedar los restos de algunos héroes de la Independencia, que mejor estarían al pie del monumento a Agustina Zaragoza que alza en el centro de la plaza. ¿Por qué pues no derribarla? Es un templo frío, feo inhóspito, fuera de tiempo y de lugar, que perturba considerablemente la circulación viaria de la ciudad. Con el importe del derribo y expropiación, podría levantarse en otro lugar un templo moderno acojedor y menos costoso. ¿Tendrá, quien pueda y a quien proceda, la valentía de hacerlo?

(Foto García Luna)

## Comisión Permanente del Excmo. Ayuntamiento

### MEJORAS EN EL ALUMBRADO DEL PARQUE

#### ● Urbanización de varias calles del barrio de Salamanca

Hoy celebra sesión ordinaria la Comisión Permanente del Ayuntamiento de la ciudad. Entre los diversos puntos que componen el orden del día cabe destacar los siguientes:

—Prop. la recepción provisional de las obras de reforma, mejora de las fachadas del Teatro Principal.

Prop. se anuncie la preceptiva subasta para ejecutar obras de reforma del quirófano y anejos de la Casa de Socorro.

—Prop. se contrate mediante subasta las obras de urbanización parcial de calles Obispo Covarrubias, Burgos y otras por la cantidad de 4.093.110,17 ptas.

Prop. se adjudiquen mediante concierto directo, a D. José María Saiz Barral, las obras de iluminación en el Camino de la Mosquera, por 115.316,66 ptas.

Idem. imd. de D. Enrique Coca Hernandez, de las obras de instalación de alumbrado en La Rosaleda, y mejora del nivel luminotécnico en diversas zonas del Parque de Primo de Rivera, por 132.500.

—Prop. idm. idm. a Industria y Montajes Eléctricos, S.A. de las obras de mejora de alumbrado en el cruce de nueva urbanización, situado en Av. de las Torres, por la cantidad de 105.545 ptas.

—Prop. la concesión a D. Angel Colmenero Criado de licencia de construcción de edificio de 12 plantas con 61 viviendas y locales en Av. de San Juan de la Peña, 129.

—Prop. la concesión a D. Jesús Gállego García de licencia de obras de construcción de casa de planta baja y piso en Casetas, Depósitos Bajos, 52.

—Prop. la concesión a Antonio Muñoz Capape de licencia de obras de construcción de 15 viviendas y locales en Barrio de Sta Isabel.

—Prop. la concesión a Telefónica Nacional de España de licencia de obras de construcción de un edificio Central Telefónica en la apertura entre Miguel Servet y P. de la Unión.

—Prop. la desestimación del Rvdo. Rector de la Catedral de Cardenal Xabier de anteproyecto de construcción de Colegio en futura Calle Enlace Madrid y Valencia.

—Prop. la concesión a Monserrat Goula de licencia de obras de construcción de estación de servicio en Carretera Nacional, 232, O,830.

MIERCOLES, 9 DICIEMBRE



REGRESAN LOS DE GRANADA

Día 8, 9,30 noche. Llegan en el avión de Madrid los representantes de la Diputación Provincial que han estado en Granada en el homenaje a Fernando el Católico. El avión se encuentra con niebla en Zaragoza y el aterrizaje es aplazado durante corto tiempo, con el natural nerviosismo de algunos viajeros. Ya se sabe que esto de viajar en avión siempre impresiona un poco. Entre los representantes zaragozanos llega el eminente internista aragonés Dr. Ricardo Malumbres. Le abordamos "Lo de Granada, magnífico" nos dice. "Allí hemos sido objeto de muchas atenciones. Han sido unos actos muy emocionados". Le dejamos. Sus enfermos le esperan; Tres días de ausencia son muchos días para tantas gentes que tienen su salud y la fe de su salud, puestas en las manos del doctor. ¡Pero antes le preguntamos! ¿Y el Hospital Provincial? ¿Cuándo hablamos del Hospital Provincial, de sus problemas de sus soledades, de sus abandonos...? El Dr. Malumbres se nos escurre sin responder.

Esta tarde, a las cinco

● **LLEGA EL MINISTRO DE TRABAJO**

Mañana inaugurará la ampliación de la Universidad Laboral. Luego se reunirá con el Consejo Sindical Provincial.

Esta tarde, a las cuatro y media, llegará al aeropuerto de nuestra ciudad el ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente y de la Fuente, en visita que ya anunciamos con anterioridad y de la que podemos dar ya el programa completo.

A las cinco, en la plaza del Pilar, tras la recepción por las autoridades provinciales, penetrará el ministro en el templo, para orar en la Santa Capilla.

Se trasladará luego, a las cinco y media, al Gobierno Civil, donde tiene previsto recibir varias comisiones. Se celebrará después la imposición de la medalla del Trabajo a don Mariano Olmos Brull, y a continuación se desarrollará una reunión de trabajo con los delegados del Ministerio de Zaragoza, Huesca y Teruel y sus equipos directivos.

A las siete y media presidirá la inauguración de los locales de la Mutualidad de la Madera, situados en el paseo de María Agustín, 4 y 6. A las ocho y media, visita al curso del P. P. O. en el barrio de la Paz, calle de San Antonio de Padua, 10, donde le será impuesta la insignia del P. P. O. a don Antonio Nieto Gabarre.

Por último, a las diez y cuarto de la noche, en el Ayuntamiento, firma de la escritura de cesión de locales para el Club de Pensionistas, concluyendo la jornada con una cena que le darán las autoridades.

PROGRAMA PARA MAÑANA

Mañana jueves, a las nueve y cuarto de la mañana, presidirá el señor De la Fuente una reunión del Consejo Sindical Provincial en la sede de Sindicatos.

A las once y media, en la Universidad Laboral, presidirá asimismo la inauguración de las nuevas instalaciones, que recorrerá a continuación, desarrollándose después un acto solemne en el paraninfo.

CALLES, Y LUISA

ZARAGOZA, día 9, 0'00 h. Les presentaré a Luisa sin preambulos. Luisa es mi vecina. Dieciocho años bien puestos. Antes de seguir, para los aficionados al lígüe, diré que tiene novio. Luisa salió ayer por la mañana de casa a hacer la compra diaria. Canturrea la última canción de María Ostiz mientras camina. Hace frío y lleva subido el cuello del abrigo. Canturrea. Las calles no están hechas para ir despidados y Luis tropieza en uno de esos pedruscos de cualquier calle sin asfalto. Luisa mira el tacón, que se resiste. Vuelve a caminar y vuelve a tropezar dos o tres veces.

Al regresar a casa habla dos o tres minutos de calles. De lo mal que están pero enseguida vuelve a hablar de otras cosas.

A eso de las seis y media Luisa vuelve a salir de casa. Esta lloviendo. Su novio la lleva al cine. Se conoce que ya tenían sacadas las entradas.

Salen del cine. Toman no se qué en no se qué bar. Vuelven a casa, bajo la lluvia.

—Pero esto no son calles. Esto es una laguna, un pantano. Exclama Luisa dada a todos los diablos. Luisa y su novio caminan cogiditos, casi a saltos, con un tomo de barro que ya lo quisieran para sí los alfareros.

Charcos y mas charcos. Barro y mas barro. Luisa llega a casa rezogando de las calles de Zaragoza, y así se pasa diez minutos, pero al empezar la película de la "tele" se olvida de las calles.

El novio de Luisa se marcha perjurando del barro, de las lluvias, de las calles, y del Ayuntamiento.

Dicen que los periodistas de provincias cuando no tenemos de que hablar hablamos de las calles. Puede que sea cierto, pero nos gustaría, que los que tal dicen, se dieran una vuelta, un día de lluvia por calles sin asfaltar. Veríamos de que hablaban.

SIGUEN DESATADAS LAS NUBES

Día 9, 12 m. Y las nubes siguen abiertas dejando caer el agua que antes escatimaron. Así es el tiempo. No hay que darle más vueltas. ¡Que se llenen los ríos y los torrentes! ¡Qué bajen a rebosar las alcantarillas! ¡Qué las lonas de las tiendas chorreen a su gusto! ¡Que los perros sacudan su "mal humor" en los portales y se borren los corazones de tiza en las paredes! Lluve. Y llueve a gusto.

Tras la pereza pasada de las nubes, se han desatado a todo gas. Zaragoza está envuelta en un cortinón de lluvia. Y gracias a esa lluvia, o por ella, en todas las casas podrá oírse la voz femenina "cuidado que manchais".

No hace mucho apostamos las melenas por una tarde azul y soleada. Y las seguimos conservando. Aficionados al azar volvemos a poner los cabellos pendiendo en nuestro pronóstico: "lluvia para una semana".

Que las nubes nos sean favorables, pero sin llover mucho.

Exito en Madrid

● EL ORFEON JACETANO GRABA SUS DOS PRIMEROS DISCOS

El Orfeón Jacetano regresó de Madrid, con un gran éxito. Como ya comunicamos a ustedes el Orfeón fué a Madrid a grabar su primer disco y después realizar diversas actuaciones en la capital.

Debido al éxito de la nueva obra "Tema Chesó", música del maestro y director D. Tomás Asíaín y letra de don Beremundo Méndez, tuvo que ser grabado un nuevo disco, conteniendo el villancico "Tema

Cheso" cantado en dicho dialecto y "en la más fría noche" para ser lanzado las próximas fiestas. El primero contiene la Jota Oroel "Serenata Altoaragonesa" y el himno del festival de Jaca. Este último con la Banda Municipal de Madrid. El Orfeón Jacetano actuará próximamente en Calatayud, Teruel, Logroño, Canfrac y Huesca.

ALCACIA

● POR ESTA VEZ HUBO RAPIDEZ Y EFICACIA



Esto es rapidez, sí señor. El pasado miércoles, hace justamente una semana, se cambiaban las direcciones de las calles de Cortes de Aragón y Mariano Barbasán, quedando la primera reservada al tráfico descendente y la segunda al ascendente hacia la Feria de Muestras. En el cruce de Hernán Cortés con Marcial, justamente en el lugar en que se desdobló entonces la circulación, se armaban los "bollos" consiguientes.

Era precisa la permanente presencia de un guardia urbano para regular el caos. Se hacía evidente la necesidad de unos semáforos. Y ¡Pásmense ustedes! A los siete días de verse la necesidad han llegado los semáforos. Hemos podido comprobar como se han instalado en solo cuatro días. Ayer estaban ya en funcionamiento. ¡Así se hacen las cosas, sí señor!

Solo queremos señalar un pero. Uno solo, no se enfaden. Pensamos que la circulación sería más fácil si los vehículos marcharan a la inversa de como lo hacen en la actualidad. Es decir, si en sentido ascendente circularan por Cortes de Aragón y en descendente por Mariano Barbasán y Calatayud. Se evitarían los giros a la izquierda y, pensamos, el tráfico sería más fluido. No obstante estamos seguros de que la recién creada oficina técnica municipal de tráfico, sabrá por qué hace las cosas.

ANIVERSARIO

Día 8, 6 t. Los aniversarios felices suelen tener un mucho de alegría y un poco de nostalgia Maxime si el aniversario es de un nacimiento, y el cumpleaños solo sube al casillero de la edad el número cuatro.

La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe celebra su cuarto aniversario de la Consagración de la Parroquia.

Con tal motivo se están celebrando actos que durarán hasta el día 13. Los mas variados. Desde una exposición de arte a una solemne Misa concelebrada.

Es verdad que los aniversarios felices, tienen su mucho de alegría y su poco de nostalgia. La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe acaba de estrenar el cuarto año de su consagración. Muchas campanas del corazón estarán sonando

Y LLUEVE

Día 8, 8 t. ¡Que llueva, que llueva, la Virgen de la Cueva... "Buen humor bajo la lluvia. Los cines están abarrotados las cafeterías y bares están abarrotadas. Los porches estan abarrotados. Es día de fiesta y nos hemos puesto de acuerdo para salir de casa. A pesar de la lluvia.

Un grupo de jóvenes pasa cantando una canción infantil que habla de lluvia. No falta el buen humor. Suponemos caras sonrientes en los labradores. ¿Nos equivocamos?

Hay un aluvión de paraguas en las calles. Uno se juega los ojos a cada paso que da. Si pudiera verse netamente las calles desde las alturas parecerían repletas de hongos de colores. No hay quien encuentre un taxi.

No se porque de pronto recordamos la voz fuerte de José Antonio Labordeta. ¿Dónde estás juglar?

Llueve, llueve, a ratos con mucha fuerza. Alguién murmura: Si unos ven poesía en las togas de agua, yo la veo en los paraguas.

De todas formas seguimos jugandonos los ojos por entre las calles

HOMENAJE

Día 8, 7 t. Adán y Eva. Y una manzana por medio. Adolfo Bueno y su profesión. Y una manzana entre ellos. No importa la mano del que la tirara. La tiró la masa. La que aplaude. La que chillaba la que pita. La masa. Un solo corazón latiendo. La manzana trajo un partido de homenaje anticipado.

Las gradas están desiertas. Sin calor, Con lluvia. Abajo sobre el cesped o el barro debe rodar el pelotón. Deben estar jugando al fútbol. Pero allí solo vemos las gradas. Con un fondo triste. Vacías.

Muchos deben recordar una manzana. Inocente pueril. Parecida a la de Adán y Eva tal vez. Un hombre, un arbitro y un campo de fútbol, no importa cuál, pudo ser cualquiera. Y un temprano homenaje. Las gradas están vacías. Nostalgicas. Enfermizas de calor.

Llueve con fuerza y abajo en el barro deben estar jugando al fútbol. La manzana y las gradas flotán sobre el ambiente.

## ● INTENTO DE MANIFESTACION ESTUDIANTIL

La fuerza pública la ha disuelto en la Plaza de San Francisco

ZARAGOZA, 9 ("ARAGON/exprés"). A las doce de hoy comenzaron a agruparse ante la Facultad de Derecho numerosos estudiantes, en respuesta a los llamamientos que se habían ido haciendo durante la mañana mediante numerosos carteles fijados en todas las facultades. Ante la incesante lluvia que impedía permanecer en las escalinatas exteriores del edificio, los estudiantes entraron en el vestíbulo y, al encontrar cerradas las puertas del Aula Magna, las forzaron para penetrar en su interior. Antes de comenzar la anunciada asamblea, el decano del centro, Dr. Salazar, se dirigió a los presentes para advertirles que aquella reunión no estaba autorizada. Asimismo explicó que la citada Aula Magna, que ha sido restaurada en el verano pasado, no se utiliza ni siquiera para dar clase a fin de conservarla en buen estado para su utilización como salón de actos en ocasiones especiales. También recomendó que se tuviera cuidado con los cigarrillos, pues el pavimento era inflamable.

Una vez que hubo salido del recinto el Dr. Salazar, varios estudiantes se dirigieron a sus compañeros que abarrotaban, el local, para expresar su opinión acerca del cierre de la Universidad en la pasada semana y de otros aspectos de actualidad.

Al terminar la asamblea, un grupo de unos cuatrocientos estudiantes salieron de la Ciudad Universitaria en manifestación, con gritos subversivos. A la altura de Fernando el Católico el grupo fue disuelto por la Fuerza Pública. Se produjeron algunas carreras y se arrojaron varias piedras. El cristal del parabrisas de uno de los "jeeps" de la policía fue roto. Un vehículo de la Policía Armada recorrió el interior de la Ciudad Universitaria sin ser precisa su intervención. En las puertas exteriores del "campus" quedaron un autobús y dos "jeeps" de vigilancia, así como algunos números de la Policía Armada que provistos de cascos, montaban guardia en los porches de la plaza de San Francisco.

## SOLICITUD de las BECAS Instituídas por "ARAGON/exprés"

Don..... domiciliado en Zaragoza,  
calle..... número..... alumno de.....  
..... curso, de la Facultad de.....

de Zaragoza, lo que se obliga a justificar con el correspondiente certificado universitario cuando para ello sea requerido, y sin cuyo requisito se considerará nula a todos los efectos la presente solicitud, desea ser incluido entre los aspirantes a las becas instituídas por "ARAGON/exprés" para un curso de verano de la Universidad de la Sorbona de París.

Zaragoza..... de..... de 1970  
(Firma)

Recortar y enviar esta solicitud, bajo sobre cerrado con la indicación "Para las becas de "La Sorbona", a la Redacción de "ARAGON/exprés", Marcial, 2

## Monumento:

### FERNANDO I de GUANARTEME CALATAYUD

#### ● EL JEFE DEL ESTADO PRESIDENTE DE HONOR DEL ACTO DE OFRENDA

MADRID, 9.(Cifra).— El Jefe del Estado ha aceptado el nombramiento de presidente de honor del acto de ofrenda del monumento al rey Fernando Primero de Guanarteme, quien firmó con los Reyes Católicos el Pacto de Unificación de Gran Canaria a la Corona de Castilla.

El monumento ha sido erigido en Calatayud, ciudad aragonesa donde tuvo lugar la firma del Pacto, y ha sido ofrendado por la Asociación de Corresponsales de Guerra de España, que preside Domingo Navarro.

#### ● ESTA TARDE, ROSA SABATER EN SOCIEDAD FILARMONICA

La pianista Rosa Sabater dará esta tarde, en la Sociedad Filarmónica zaragozana un concierto, con obras tan sugestivas como "Sonatina para Ivette" de Montsalvatge, uno de nuestros más interesantes

compositores actuales, así como obras de Mompou, Albeniz, Scarlatti y Schumann. Por su gran arte, no duda que su actuación constituirá un triunfo más dentro de su carrera artística.

#### ● MAS DE SEISCIENTOS MIL ANALFABETOS HAY EN ESPAÑA

A la cabeza, por provincias:  
Sevilla, Barcelona y Madrid

MADRID, 5.—El número de analfabetos entre 15 y 60 años ascendía en 31 de diciembre de 1969, a 676.111, según datos que ofrece el Ministerio de Educación y Ciencia en su respuesta a un ruego encabezado por el procurador don José Luis Fernández Cantos, que publica el «Boletín Oficial del Estado».

Dicha cantidad representa el 2 por ciento de la población total de España. El 60 por ciento de los analfabetos citados eran mujeres y el resto hombres.

En cuanto a su distribución por provincias, las que contaban con menor número de analfabetos eran, Sorbia (214), Huesca (354), Alava (450),

Palencia (638), Santander (892) y Tarragona (892) y el contrario, las que registraron mayores tasas eran Sevilla (79.976), Barcelona (47.029), Madrid (46.772), Valencia (40.376), Badajoz (38.400), Palmas (34.000) y Cádiz (33.000) (Europa Press).

**PEREZ-RODRIGUEZ**  
**UROLOGO**  
Ex-interno de Fundació Puigvert de Barcelona  
Dr. Horno, 28 • Telf. 23 30 30

## TEATRO PRINCIPAL

MAÑANA: TARDE 7'15 - NOCHE 11

### CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO COMPAÑIA LOPE DE VEGA

Director JOSE TAMAYO

JOSE MARIA RODERO

y

AGUSTIN GONZALEZ

en

## LUCES DE BOHEMIA

esperpento de don Ramón del Valle-Inclán

con

MARIA LUISA PONTE

MANUEL GALLARDO

MARIA JESUS LARA

MARGARITA CALAHORRA

FERNANDO LARRIVA-ANTONIO SOTO

PEDRO DEL RIO-VICENTE FUENTES

Escenografía y figurines: EMILIO BURGOS

Ilustraciones musicales: ANTON GARCIA ABILA

Ayudante de dirección: LUIS SALAGUER

Dirección JOSE TAMAYO

## COMPRE CADA TARDE EL PERIODICO DE ZARAGOZA

### SIEMPRE HAY CERCA de Vd. un VENDEDOR de "ARAGON/exprés"



Les presentamos hoy otro vendedor de "ARAGON/exprés". Su puesto es muy céntrico: en los zaragozanos porches del paseo, y se llama Ramón Arroyo Roldán. En el puesto, que casi siempre es una pequeña librería, vende también numerosas revistas, novelas, publicaciones infantiles, periódicos extranjeros, en fin, todo lo que puede apetecer al lector de cada día y de cada hora.

# EL HOMENAJE A ADOLFO BUENO

## "Pasado por agua"

- El combinado español perdió por 4-1
- Los yugoeslavos dejaron una estupenda impresión

El equipo formado fue éste: Esnaola, Sanchis, Costas, Hita; Solsona, Violeta, Juan Antonio, Barrios, Bustillo, Clemente, y Churrua. En la segunda parte Romea y Ansola sustituyeron a Costa y Barrios.

Como puede apreciarse un grupo de excelentes futbolistas, todos ellos encuadrados en equipos pertenecientes a la división de honor, que mostraron destellos de su calidad individual en contadas ocasiones. La tónica general fue precisamente la poca conjunción en sus acciones. Lógico por otra parte, si se tiene en cuenta que muchos de ellos, jugaban juntos por primera vez, y que no habían realizado siquiera ni un leve entrenamiento.

### EL ESTRELLA ROJA ESTUPENDO

Dejó el equipo yugoslavo una estupenda impresión. Quizá lo más notable fue su conjunción, la armonía de sus acciones, practicando un fútbol rápido de gran potencia, largos desplazamientos, inmejorable condición física y rápida visión del disparo a puerta, de todos sus jugadores, desde cualquier ángulo y posición.

### RESULTADO JUSTO Y LOGICO

El marcador señala al final del encuentro cuatro goles a uno, a favor del Estrella Roja de Belgrado. Fueron cuatro y pudieron ser algunos más, pues tuvieron oportunidades clarísimas para ello, sobre todo una, en la que el barro frenó la pelota a un metro de la raya de gol, con la puerta vacía completamente. En el bando español, además del tanto marcado por Juan Antonio, hay que anotar como remate importante, un magnífico cabezazo del ariete Bustillo que devolvió el poste izquierdo de la meta yugoslava y el fallido penalty anteriormente comentado. Poco que destacar pues en el combinado español. La seguridad de Esnaola, la fuerza de Solsonas y Violeta, la velocidad de Juan Antonio y el inteligente despliegue de Clemente.

### ASISTIO EL DELEGADO NACIONAL

Fue quien presidió el partido de Homenaje a Adolfo Bueno, El Delegado

Nacional de Educación Física y Deportes, Sr. Gich, impuso

al homenajeado, la medalla de plata al mérito deportivo. Le acompañaron el Sr. Ruiz Capillas como Delegado Provincial de la Delegación de Educación Física y Deportes y el Presidente del Real Zaragoza, en representación del Presidente de la Federación Española de Fútbol.

Adolfo Bueno, ha recibido además, numerosos trofeos y recuerdos de una gran cantidad de clubs de fútbol del país.

Resumiendo: El Homenaje a Adolfo Bueno, no resultó todo lo brillante que se esperaba y merecía. Quizá la inoportuna presencia de la lluvia — tan ardientemente deseada en otros momentos — fue la principal causante de tan desangelado ambiente. Eso, y la baja temperatura futbolística que se respira actualmente en nuestra ciudad. Que todo influye, no cabe duda.

Ricardo MARTINEZ

### ● EL FRIO HOMENAJE A ADOLFO BUENO

- El Barcelona envió con Samitier 100.000 Ptas. por una fila cero

Causaba verdadera pena que la presencia de las autoridades deportivas nacionales con el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes señor Gich no viese repleto el campo con un estallar de aplausos al

aragonés que deja el arbitraje por causa de un incivilizado, que le agredió.

Y sin embargo, al homenajeado, le previene la gran diferencia de que hubiera sido organizado este homenaje en Madrid, con carácter mas nacional, no solo del envío de un jugador de los clubs que participaron.

La densidad de población de la capital de España, hubiera permitido, aún con mal tiempo, una recaudación mucho mayor, nunca hubiese supuesto fracaso económico en taquilla.

Puede que las aportaciones de la "Fila cero" hayan compensado en parte los propósitos del homenaje, pero no nos sorprendería que algún club, haya enviado no más de mil pesetas, cosa que a un presidente de la Real Federación Española de Fútbol, hecho el homenaje en Madrid, no se hubiese atrevido a enviar.

Claro que, frente a esto aparece un Barcelona, con Pepe Samitier como representante enfermo, ha tenido el detalle de desplazarse a Zaragoza. Me decía, cogiéndome del brazo: "Estoy roto Me duele todo el cuerpo. "Y me fué explicando su malestar. Pero acudió. Y acudió con la aportación de cien mil pesetas, que el Barcelona enviaba por su localidad de la "Fila cero".

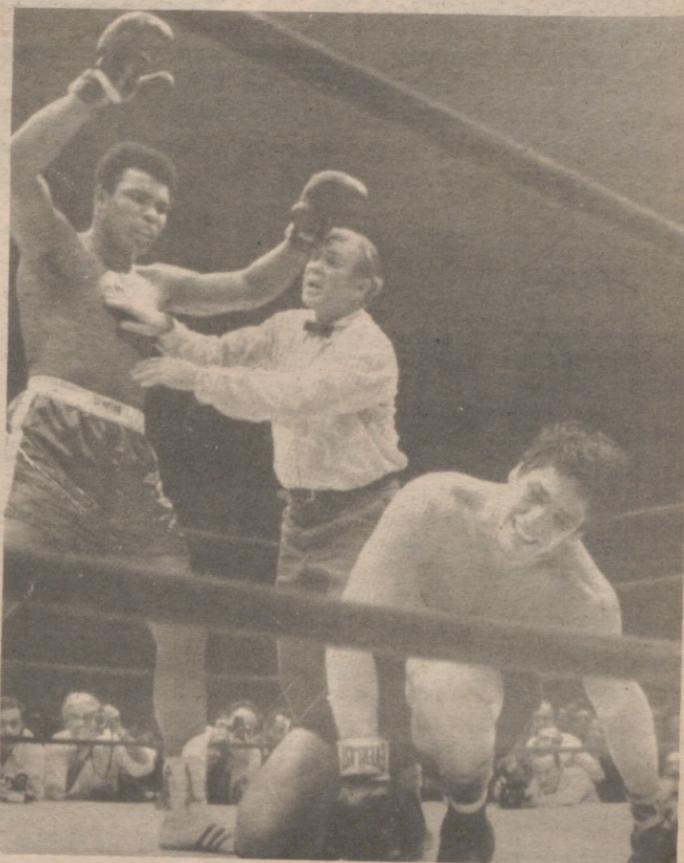
El gran crítico y amigo de la televisión Raul Sanchidrian, nos manifestaba su sorpresa ante el poco público. Y le hicimos ver, entre otros motivos, que el televisar el partido había influido, como inflúa la noche fría para quedarse en casa.

Fría, como el juego, deslabazado, del combinado español.

Frío el homenaje a Adolfo Bueno que, con otra organización, y en otras circunstancias, hubiese tenido el color que es necesario en esta clase de despedidas.

Antonio MOLINOS

### LA SEGUNDA CAIDA DE BONAVENTA



NUEVA YORK.— Mohammed Ali levanta los brazos en señal de triunfo ante la segunda caída de su rival Oscar Bonavena. El árbitro del combate Mark Conn, trata de separar a Ali al rincón neutral mientras Bonavena se levanta.— (Foto AP - Europa Press).

### ● SOLEDAD EN LA ROMAREDA



Este era el lamentable aspecto que ofrecía anoche La Romareda. Los pocos espectadores que acudieron se habían refugiado de la lluvia en las zonas cubiertas.— (Foto García Luna)

## Anuncios oficiales

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Hasta las trece horas del día doce de diciembre se admiten proposiciones para tomar parte en la subasta de las obras de pavimentación del tramo primero del Camino de Acceso al Barrio de Monzalbarba. Aparece publicado el anuncio en el Boletín Oficial del Estado núm. 286 correspondiente al día 30 de noviembre. El presupuesto asciende a 881.822,46 pesetas, y la fianza provisional es de 17.636 pesetas. Los antecedentes se hallan de manifiesto durante las horas de oficina en la Sección de Urbanismo de la Secretaría Municipal. Inmortal Ciudad de Zaragoza, dos de diciembre de mil novecientos setenta. Por acuerdo de S.E., el Secretario General: Ernesto García Arilla.

**ROMA  
ZARAGOZA**

# EL PAPA, en la PLAZA de ESPAÑA

## JESUCRISTO NO HABLO NUNCA EN HEBREO, SINO EN ARAMEO

ROMA, 9 (Crónica por Eugenio Montes, recibida por Telex, especial para "ARAGON/exprés").— A las cuatro y media de la tarde llegó Su Santidad a la plaza de España con flores a María.

Ya ayer había anunciado oficialmente el Vaticano, que la fatiga del largo viaje al Asia y Oceanía obligaba a Su Santidad, a suspender la audiencia del próximo miércoles, pero no le impediría renovar hoy el rito anual a la Inmaculada, porque precisamente quería dedicarle con una plegaria, su gratitud por el éxito del apostólico periplo.

Al pie del monumento le esperaba nuestro embajador ante la Santa Sede. Paulo VI correspondió muy afectuosamente al saludo de don Antonio Garrigues conversando con él. Revolaban por toda la elíptica plaza, con palomas, los aplausos de pueblo fiel.

### AROMA TRADICIONAL

Este es el día romano de más aroma tradicional. De mañanita, yo oí misa de rito sirio antioqueno en el templo mariano de la placita del Campo de Marte. Templo de los primeros siglos de nuestra era, cuando los papas romanos venían de Grecia y hablaban griego. Más esta misa en rito sirio antioqueño no se ofició en griego ni en latín, sino en arameo.

Me redoblaba el corazón, como un tambor, pensando que esas arcaicas palabras semíticas, entre los lentos oros de la liturgia, se decían en la lengua de Nuestro Señor Jesucristo. Pues Jesús no habló nunca en hebreo, como la gente suele creer con error garrafal.

El hebreo era entonces una lengua muerta. El se expresó en lengua aramaica, que era la de los dulces labios de María. Rito antioqueno. Fué en Antioquía, no en Jerusalem, donde a los fieles de la nueva religión se les designó con el nombre de cristianos.

### LA MAS BELLA DEL MUNDO

Tras oír esa misa en rito siriano las autoridades, en desfile incesante, fueron a la plaza de España a cubrir de flores el monumento a la Inmaculada. El ramo del alcalde iba adornado con cintas naranja y amarillas, los colores romanos, y el clásico, S.P.Q.R.

Esta es la plaza más bella del mundo y el verdadero centro de esta ciudad universal. Por eso su fuente berninesca es honda como un ombligo.

Que lleve el nombre de España la más emocionante plaza romana debe llenar el pecho de orgullo.

## BUSCAMOS

un

Relaciones públicas

Necesitamos un hombre joven, (25/40 años), con ilusiones y deseos de trabajar, que aspire con su perseverante trabajo a crearse un puesto de porvenir, con excelentes beneficios (sueldo y participación), susceptibles de importantes aumentos, para hacerse cargo de la sección de

Relaciones públicas

de

"ARAGON / exprés"

Y

"ZARAGOZA DEPORTIVA"

Dirigirse, precisamente por escrito y a mano, con "curriculum-vitae", referencias, etc. a "Prensa Aragonesa, S.A.", Marcial, 2, Zaragoza.— Absoluta reserva para los ya colocados. No se aceptan recomendaciones.

Es un reconocimiento, en verdad casi el único de que sin el esfuerzo de nuestra nación para salvarla, Roma, tras Lutero, se hubiera quedado reducida a una ciudad provinciana.

### MALOS ARTISTAS

Hay que subir y bajar la escalinata portentosa. Aunque ahora duermen allí vagabundos que no se sabe si son malos artistas o buenos maostas. Yo en esa escalinata me siento cardenal y me parece ir envuelto en púrpura. Como está envuelta Roma en el crepúsculo. A esa escalinata de la casa donde vivieron Shelles y Keats. Los admiradores de esos poetas ingleses la costean como museo. La plaza lleva el nombre de España porque allí está nuestra Embajada, que es la más antigua del mundo. Fueron los Reyes Católicos los primeros que pensaron en tener representación permanente en la corte del Papa, pues hasta entonces sólo había legados para una misión concreta, sin residencia fija. El edificio, que ocupa cuatro mil metros cuadrados de área, se construyó en el siglo XVII.

### PASION ESPAÑOLA

En ese tiempo comienza la pasión española por pedir que se declare dogma la Concepción Inmaculada de María. En Sevilla se celebran continuas procesiones en ese sentido. Por eso Andalucía se llama la tierra de María Santísima. Para recibir en Salamanca la borla del doctor, era preciso jurar que se pediría siempre esa declaración dogmática. De ahí que cuando hace poco más de un siglo, hizo Pio Nono la declaración dogmática, situasen el gran documento y la columna en la plaza que lleva nuestro nombre. Era embajador entonces un pariente de Gonzalo Fernández de la Mora.

Es grato recordar estas cosas desde el balcón de nuestra Embajada mientras se ve como el venticillo del otoño romano roza las blancas vestiduras del Pontífice, en la tarde aromada de crisantemos.

Eugenio MONTES

### ● Brasil

## SILENCIO OFICIAL

Sobre el rapto del embajador suizo

RIO DE JANEIRO, 9 (Efe).— Mantiene el Gobierno de Brasil silencio oficial sobre el desarrollo de la situación en el secuestro del embajador suizo, Giovanni Enrico Bucher, pese a que la Embajada suiza confirmó ayer la existencia de un nuevo mensaje de los secuestradores del diplomático helvético.

El encargado de negocios de Suiza en Brasil, William Roch, afirmó que se encuentra en poder de las autoridades un nuevo mensaje de los presuntos secuestradores.

Roch precisó, que no tiene confirmada la autenticidad ni el contenido de tal documento, y que sólo podía asegurar que las

autoridades brasileñas lo estaban estudiando.

Se especula mientras tanto que tal mensaje, de ser auténtico, podría contener la lista de los presos cuya libertad se exige a cambio de la del diplomático.

Mientras tanto se ha confirmado que se espera la llegada a Rio del Embajador de Suiza en Luxemburgo, Max Foller, comisionado por el Gobierno de Berna para tratar con el de Brasilia sobre la situación de Bucher.

El encargado de negocios de Suiza ha declarado también a los periodistas, que confía en las autoridades brasileñas

LA POLICIA ESTUDIA  
UNA NOTA  
ENCONTRADA EN  
UNA IGLESIA

RIO DE JANEIRO, 9.—(Efe-Upi).— Inspectores de policía han manifestado hoy que estaban estudiando una nota encontrada en un cepillo de una iglesia que podría contener peticiones de rescate para la puesta en libertad del embajador suizo Giovanni Enrico Bucher.

La nota fue encontrada ayer por la tarde. Bucher, de 57 años, fué secuestrado el lunes por la mañana. Su agente de protección fué alcanzado por un balazo en la espalda durante los primeros momentos del secuestro.



● Declara una  
bailarina ru

"NO SE LO QUE  
OCURRIRA A  
ROSTROPOVICH

LONDRES.— La vida  
artista —sea una bailarina,  
escultor o un escritor—  
feliz en la Unión Soviética.  
Natalia Makarova, que en  
pasado septiembre fue la  
bailarina en el ballet de  
Moscú.

Se le ha concedido  
inglaterra a la  
Marakova, que había  
la cumbre de su profe  
"honrada como artista  
Federación rusa". La  
actuará con el "American  
Theater" en Nueva  
partir del 22 del cor  
una reciente entrevista  
periodista del  
Telegraph" dijo la bailarina  
su decisión de abandonar  
U.R.S.S. tomada después  
años de deliberación, en  
su creencia que no  
desarrollar más su propia  
la atmósfera represiva

Hizo comentarios adic  
"Hay cosas, id  
emociones, que un func  
comunista es simple  
incapaz de comprender,  
esas es la ansiedad de  
de poder dedicarse a su  
verse acosada por func  
insignificantes...

"Para mí, eso ha ter  
Pero ia que precio! A  
continuar con mi arte,  
que abandonar mi país  
que siento devoción,  
madre, a mis parientes,  
compañeros. ¿Por qué  
ser realmente cierto que  
las superpotencias del  
puede permitirse el pe  
de dejar que sus perso  
mucho talento se exp  
como son?

"Estas son preguntas  
historia, con el tiemp  
encargará de contestar  
segura de que la situac  
cambiará" Pero yo  
bailarina y no puedo  
Tengo ante mí 10, qu  
de trabajo en el teatro  
que tengo que actuar  
decisivamente"

La señorita Makarova  
traído las recientes  
Rostropovich en def  
autor ruso galardonado  
Nobel, Alexander Solzhen  
dijo: "Parece que  
exactamente de la  
manera. Lo que ha  
Rostropovich requiere  
que lo que he hecho ya  
el ha hablado desde  
Union Soviética. No  
sucederá —terminó  
Pero tal vez deb  
encumbramiento  
castigado".

Senado U. S. A.

NO MAS SOLD  
A CAMBOYA

WASHINGTON, 9  
Senado, por segunda  
año, prohibió que los  
norteamericanos de  
sean enviados a Cambo  
Gobierno.

La Cámara  
norteamericana, adop  
decisión después de  
secretario de  
norteamericano William  
le hubiera asegurado  
Subcomité de Asignac  
Senado, que el Gob  
tiene intención de vol  
nuevamente sus fuerz  
a Camboya.



DOS  
DECLARACIONES  
DE INTERES

**E**L que en las últimas semanas se hayan producido varias noticias de singular interés periodístico, tanto a nivel nacional como internacional, ha motivado que el centro de interés sobre Chile se haya derivado a otros lugares. Sin embargo, al menos durante varios meses e incluso, años, nuestra nación hermana va a ser protagonista de la atención de muchísimos observadores, para comprobar los resultados y desarrollos de la política de Allende.

Hoy queremos recoger las declaraciones de dos prestigiosos juristas zaragozanos, hechas a "Discusión y Convivencia", sobre la democracia cristiana de Chile; que ha permanecido en el Poder hasta el triunfo electoral de Allende. El notario, don Manuel García Atance, opina:

"A mi juicio, la posición de la Democracia Cristiana chilena ante el triunfo de Allende ha quedado clara y sólidamente establecida. Responde a un programa de revolución en la libertad iniciado por Frei, pero falto todavía de importantes desarrollos, que deberán seguirse más o menos fielmente por el mismo Allende y, en su día, continuarlo y perfeccionarlo la Democracia Cristiana otra vez".

Por su parte, don José Luis Lacruz Berdejo, catedrático de la Facultad de Derecho de Zaragoza sostiene:

"Si el bache económico, las consecuencias de las fugas de capitales y la inflación vertiginosa se superan, las posibilidades de la Democracia Cristiana son grandes. Si no, radicalizado el problema estructural se radicalizará también las soluciones y los medios políticos para ponerlas por obra, engendrando una dictadura extremista de signo imprevisible".

He aquí parte de las interesantes declaraciones hechas por los dos destacados juristas a "Discusión y Convivencia". En ellas hay un amplio margen de confianza en el momento actual, aunque se señalan los posibles riesgos. De la serenidad y ecuanimidad de Allende, dependerá en buena parte el progreso de la política social emprendida por su antecesor, Frei.

J.L.G.

# La agricultura soviética está en crisis

MOSCU  
ZARAGOZA

● OBJETIVO: AUMENTAR LA EFICACIA DE LA PRODUCCION TECNICO-CIENTIFICA

MOSCU, 9.—(Crónica de Giuseppe Josca del "Corriere della Sera" recibida por telex especial para "ARAGON/exprés")—"Nuestra misión principal" ha dicho hoy en su informe al Soviet Supremo el jefe de la programación Nikolai Baibakov, "es aumentar la eficacia de la producción técnica-científica".

Baibakov ilustra los planes de desarrollo para los próximos doce meses (luego habrá de ser sustituido en la tribuna de los oradores por el ministro de Hacienda Garbuzov con un informe sobre el presupuesto del Estado), y con estas palabras ha confirmado de manera explícita la diagnosis ya conocida sobre los problemas de la economía soviética. Problemas no sólo de cantidad, sino (con pocas excepciones como el espacio y los armamentos) especialmente de cualidad y organización. Es en tal sector donde se debe operar para imprimir empuje al país y reducir "gap" con Occidente".

En su informe Baibakov ha examinado solo 1971, según los programas aprobados ayer en el Comité Central y propuestos hoy por el Gobierno para su aprobación, a las dos cámaras reunidas en sesión plenaria. Pero 1971 es también el primer año del nuevo plan quinquenal, y es claro pues, que los esquemas adoptados constituyen una directiva que en línea de máxima marcará la pauta de la estrategia económica del Kremlin hasta 1975 en esta radica la importancia de cuanto han dicho Baibakov y Garbuzov.

### ESFUERZOS PARA MEJORAR

El "Plenum", (1.517 diputados, de los cuales una tercera parte

son mujeres) se ha reunidos en la vieja sala de los congresos del Kremlin. Estaba Podgornr, Breznev, Kosiguin y todos las personalidades importantes del régimen. El jefe de la Programación ha hablado por largo rato, con gran detalle de cifras. Ha dicho que el año próximo la URSS producirá 12 millones de toneladas de acero, 371 millones de toneladas de petróleo, el siete por ciento mas de electricidad y gas, extendiendo la explotación de las enormes fuentes naturales de Siberia, de Asia Central y de los territorios extremo-orientales. En conjunto la producción industrial deberá subir el 6,9 por ciento, ya sea debido a las nuevas instalaciones, así como consecuencia de los esfuerzos para mejorar la productividad: entre otras cosas serán difundidos mayormente modernos sistemas de "management", de análisis de mercado y control, basado en el empleo de ordenadores electrónicos.

### DOLIENTE TECLA

Ha sido en este momento que Bainakov ha tocado, aunque sólo de paso, la doliente tecla de la "cualidad" y el rendimiento en el trabajo. Se trata de un problema que ha llegado ya al primer plano. Justo esta mañana, por una coincidencia seguramente no fortuita, Nikolai Rogovsky, miembro del comité de la Programación presidido por Baibakov, afirmaba en un artículo aparecido en "Industria Socialista": "Durante el plano quinquenal que está por concluirse han sido hechos progresos en la productividad, gracias a la introducción a gran escala de un nuevo sistema de planificación y de incentivos económicos. Pero es necesario reconocer que nos hemos quedado por debajo de los objetivos esperados, y que hubiésemos obtenido mas sin una serie tal de deficiencias organizativas".

### CRISIS EN LA AGRICULTURA

El panorama ilustrado por Baibakov presenta lados menos positivos en otros sectores. La agricultura está aún en crisis: se puede deducir no por los datos, que son más bien pocos, sino precisamente por la reluctancia constante de los líderes para suministrarlos. Baibakov se ha limitado a decir que en 1971 la producción agrícola amentará del cinco por ciento (mucho menos pues que la industrial), agregando, y esto es significativo, que el Estado se propone intervenir con mayor interés en esta actividad vital, "a la que serán destinados todos los medios y fondos necesarios".

### BIENESTAR, LEJANO

Los programadores han querido dar luego buenas noticias a los rusos, prometiendo casa, coches (se fabricará más de medio millón, de los cuales 16 mil en el nuevo establecimiento de la FIAT en Togliatigrado) y una mayor disponibilidad de bienes de consumo. Es claro sin embargo, que la meta del "confort", si no del bienestar, está aún lejana. Hay otras prioridades, para empezar los gastos militares, a los que los dirigentes del Kremlin no parecen dispuestos a renunciar. De esto se ha ocupado en particular el ministro de Hacienda Vasili Garbuzov, ilustrando las previsiones para el presupuesto del año próximo. Al aparato militar y a los armamentos están dedicados 17 mil millones de rublos, algo más del once por ciento de los gastos totales del Estado.

### CAMUFLADA

Se puede razonablemente sospechar que los datos suministrados por Garbuzov no correspondan totalmente a la realidad, según una reciente encuesta sobre los gastos militares en el mundo, afectada por el Instituto Internacional para la Paz, de Estocolmo, el presupuesto militar de la Unión Soviética es de 36 mil millones de rublos: el doble de la cifra denunciada. La diferencia sin duda "camuflada" en otras voces, como espacio e investigación científica.

Garbuzov ha querido subrayar que la URSS, aún siguiendo una política de paz y de cooperación, no puede ignorar el hecho que "los imperialistas continuen armándose, reforzando sus alianzas militares y reavivando la lucha contra los países socialistas y los movimientos de liberación de los pueblos", habiendo tenido en cuenta la presente situación internacional, "el Partido y el Gobierno soviético creen necesario no descuidar la vigilancia".

### INGLATERRA: El reverendo se casa "a lo hippy"

SELBY ABBEY, (Inglaterra), 9.—(Efe).— El reverendo Malcolm Stuart dice que las bodas deben ser ceremonias alegres, y para predicar con el ejemplo piensa celebrar la suya a la pintoresca moda "hippy". Vestido con una larga túnica a rayas grises y blancas, el reverendo Stuart entrará en la abadía del brazo de su futura esposa, Margaret Bailey, quien se tocará con un vestido malva y rosa, de la época eduardina, que adquirió en el mercado de antigüedades de Portobello Road, en Londres.

## Galerías Preciados

necesita para su nuevo Centro de Ventas en Zaragoza

- VENDEDORAS CON EXPERIENCIA EN BOUTIQUE
  - VENDEDORES Y VENDEDORAS ESPECIALISTAS EN CONFECCION DE CABALLEROS, NIÑOS Y SEÑORAS; TEJIDOS, ZAPATERIA, DEPORTES, COMPLEMENTOS, MUEBLES, ELECTRODOMESTICOS.
  - VENDEDORES Y VENDEDORAS PARA DISTINTAS SECCIONES.
  - ESPECIALISTAS EN ESCALERAS MECANICAS, ASCENSORES Y AIRE ACONDICIONADO.
  - MONTADORES DE ESCAPARATES.
- Presentarse en PEDRO JOAQUIN SOLER, núm. 15, local Escuela Mandos Intermedios (residencia Padres Jesuitas)
- HORARIO: DE 9 MAÑANA A 6'30 TARDE
- ININTERRUMPIDAMENTE
- (Oficina Colocación. Referencia 96.309)

MERCOLES 9 DICIEMBRE DE 1970



## En ALEMANIA se CREE que el CONSUL se ENCUENTRA en FRANCIA

BONN, 9.—(Efe).— La Comisión de Emergencia del Ministerio federal de Relaciones Exteriores informo a preguntas de la agencia "Ksefe", que no existe aún ningún conocimiento por vía oficial, a través del contacto establecido por el cónsul general en Burdeos, Christian Sell, sobre el paradero del cónsul honorario secuestrado ni respecto a las condiciones que reclaman los secuestradores para poner en libertad a Beihl.

La jornada de ayer concluyó aquí con una serie de conjeturas relativas a las eventuales peticiones de los vascos que se han apoderado del cónsul alemán y lo retienen cautivo. Hoy ha circulado el rumor de que Beihl verosíblemente se encuentra internado en una finca rústica en Francia desde donde mantiene con sus familiares la correspondencia que le autorizan los secuestradores.

La opinión pública alemana carece de informaciones oficiales, pero de existir alguna pista o trato fructuoso de canje o de redención del prisionero, no parece lógico suponer que las autoridades federales desean dar publicidad a dichos tramites que por la naturaleza del asunto han de permanecer secretos.

## SE BUSCA A UN BIGAMO

ES NATURAL DE HUESCA Y TIENE 44 AÑOS

BARCELONA 9.—(Cifra).— Una simple denuncia por impago de hospedaje, ha permitido descubrir los diversos delitos cometidos por cierto individuo que es buscado ahora por la policía barcelonesa, acusado además de bigamia.

Según un reportaje que publica hoy "Diario de Barcelona", un individuo que se hacía llamar Luis Rasal Montes, y aseguraba tener 39 años se caso en el mes de marzo con una señorita madrileña, con la que inició un viaje por distintos puntos de España. El hombre aseguraba trabajar para una importante cadena radiofónica, y al parecer dictaba crónicas por teléfono, insinuando también estar vinculado a un departamento ministerial.

El viaje, que se realizaba en el automóvil propiedad de su esposa finalizó en Barcelona hace un par de meses, instalándose la pareja en la pensión, sin que hasta el momento haya pagado

ningún hospedaje, aplazando los pagos el citado individuo gracias a su facilidad de palabra, con la que convencía casi a treinta mil pesetas, y la dueña de la pensión exigió el pago, con amenaza de denunciar el hecho ante la policía, y entonces el marido desapareció abandonando a su esposa en la pensión. La dueña presentó la denuncia correspondiente el día 1 de diciembre, mientras la mujer abandonada recibía dos telegramas y una carta prometiendo el regreso, que no se realizó.

Ante tal situación, la esposa abandonada abrió una maleta perteneciente a dicho

individuo, y en su interior encontró documentos que demostraban que su verdadero nombre era José Luna Gállego, que tiene 44 años de edad, natural de Huesca, y está casado, viviendo su auténtica esposa y dos hijos en un pueblo de Cataluña.

El descubrimiento de estos hechos llevó a la esposa a formular también la correspondiente denuncia que se acumula sobre las espaldas de Luna Gállego, que tiene ya antecedentes por otras facturas impagadas en hoteles y pensiones, y que es ahora también buscado por el delito de bigamia.

### Declaración en el juicio de My Lai

Los soldados U. S. A. dieron caramelos a los niños antes de matarlos

WASHINGTON, 9.—(Efe).— Mientras algunas madres intentaban proteger de las balas a sus hijos con sus propios cuerpos el teniente William Calley, ordenaba a gritos a sus soldados que siguieran disparando contra indefensos hombres, mujeres y niños, apilados en una reguera en la aldea survietnamita de Mylai.

El soldado Meadlo, que había cambiado "tres o cuatro peines" para disparar contra los amontonados en la reguera había estado repartiendo minutos antes chocolatinas a los niños de la aldea, declaró Dursi.

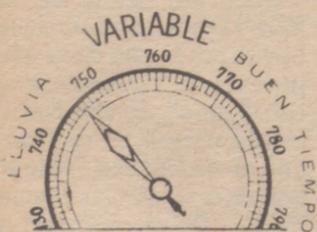
Dursi no pudo disparar contra los campesinos —declaró hoy— "porque eran hombres, mujeres y niños indefensos".

### LA CALLE DE SAN JUAN DE LA PEÑA CONVERTIDA EN LAGUNA

¡Llegaron las lluvias, y de que forma! Zaragoza no está preparada para trombas como esta y el agua, que no encuentra por donde salir, se estanca en las calzadas hasta convertirlas en casi-lagunas. Esta mañana ha sucedido esto en la calle de San Juan de la Peña. Los sumideros

resultaron totalmente insuficientes. El charco se fué haciendo tan grande que fue precisa la intervención de los bomberos. Estos procedieron a levantar algunos registros del alcantarillado y el problema, queremos decir el agua, no llegó a más.

### EL BAROMETRO HOY, EN ZARAGOZA



Presión: 747,5 mm., bajando

Temperatura a las 13 horas:

5,6 grados.

# LA BOLSA



Cambios de la sesión de hoy, facilitados por

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERÁ TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced
Bco. Zaragozano.....	884
Bco. Exterior.....	475
Bco. Central.....	994
Bco. Español Cto.....	790
Bco. Hispano.....	823
Bco. Santander.....	1.019
Bco. Popular.....	804
Bco. Fomento.....	599
<b>ELECTRICAS</b>	
Hidro Española.....	242
Sevillana.....	210,25
Cantábrico.....	211
Elect. Viesgo.....	210
Hidro. Cataluña.....	184
Iberduero.....	307
Reunidas.....	103
Unión E. Madrileña.....	210
Fenosa.....	177
Fecsa 5.000.....	268
Fecsa 1.000.....	274
<b>MINERAS</b>	
Ponferrada.....	180
Duro Felguera.....	67
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>	
A. Hornos.....	99
Auxiliar F.C.....	126
<b>ALIMENTACION</b>	
Azucarera.....	185,50
Ebro.....	720
Aguilas.....	268
<b>QUIMICAS</b>	
Petróleos.....	379
Explosivos.....	350
Energías.....	191
<b>CONSTRUCCION</b>	
Dragados.....	645
Urbis.....	290
Inmob. Metro.....	268
<b>VARIOS</b>	
Telefónica.....	251
Campa.....	283
Tabacalera.....	227
Naval.....	88
Metro.....	192
U. Fenix.....	740
Ahorrofondos.....	1.411,52
Seat.....	501

## COMENTARIO

Comienza la semana con una sesión en la que se ha acentuado el desfase operatorio de días anteriores, produciéndose al mismo tiempo un recorte generalizado en los cambios. Tendencia al cierre.

BANCARIO: Papel en todos los valores que reseñamos.  
ELECTRICO: Dinerillo en Sevilla y Reunidas, el resto con tendencia al alza.  
MINERO: Papel en todos los valores que reseñamos.  
SIDERURGICO: Papel en Hornos y dinero en Auxiliar.  
ALIMENTACION: Papel en todos los valores que reseñamos.  
QUIMICO: Papel en todos los valores que reseñamos.  
CONSTRUCCION: Papel en todos los valores que reseñamos.  
VARIOS: Equilibrio en Telefónica, algún dinero en Metro y el resto.  
DERECHOS DE AMPLIACION: Petroleos a 183,50 Viesgo a 64,00

...y, facilitados por

ORROS  
PIEDAD DE  
CÓN Y RIOJA

aragoza

cias y en Madrid

DE VALORES  
CONSULTAS

MADRID

reced

84  
75  
94  
90  
23  
19  
C4  
99

42  
10,25  
11  
10  
84  
07  
03  
10  
77  
68  
74

80  
67

99  
26

85,50  
20  
68

379  
350  
191

545  
290  
268

251  
283  
227  
88  
192  
740  
411,52  
501

ARIO

en la que se ha  
roduciéndose al mismo  
endencia al cierre.

s que reseñamos.  
unidas, el resto con  
ue reseñamos.  
nero en Auxiliar.  
valores que reseñamos.  
que reseñamos.  
valores que reseñamos.  
gún dinero en Metro

# "No me divierte salir de un santo para meterme en otro"



**JAVIER ESCRIVA  
NO QUIERE SER  
ENCASILLADO**

**E**l otro día, en Prado del Rey, mientras se grababa "La semana que viene" - espacio informativo sobre los programas de la primera y segunda cadena de TVE, referidos a la semana siguiente-, Marisa Naranjo me decía:  
-Javier tiene una voz que impresiona a cualquiera. Es una voz que cala, que llega muy honda. ¿Cómo te lo diría yo...? Es una voz que sale de dentro, que llega muy dentro... ¿Me entiendes?  
Yo trate de entender lo que me quería decir Marisa

porque reconozco las cualidades de este hombre de la voz profunda y los ademanes medios. Bueno, la voz de Javier Escrivá es pausada, impresionante, grave y bien modulada.

Le acuso de ser un actor encasillado y él va y se enfada; se enfada terrible, pero educadamente. Al fin y al cabo, enfado...

### DE UN SANTO A OTRO

Pero, la verdad es que resulta un poco chocante ver a Javier Escrivá -en TVE le tratan de usted- vestido con

sotana, cuando, unas horas antes, anoche mismo, en la función teatral, era un anarquista de armas tomar.

Javier Escrivá -don Javier- acaba de apuntarse un buen tanto profesional, después de interpretar "Crónica de un maestro" en la pequeña pantalla.

Javier Escrivá o San José de Calasanz, papel que, en principio, rechazó el actor.

-¿Por qué?

Cuando un hombre que se considera actor, y por ello le conocen, ha interpretado todo tipo de personajes, no le agrada que le encasillen en un tipo determinado. Tenga en cuenta que, durante mucho tiempo, fui el padre Damián en "Molokai" y, después, San

Isidro Labrador. A mi no me divierte salir de un santo para meterme en otro...

### RECIA PERSONALIDAD

Cuando hablo con él, en Prado del Rey, lleva la misma barba que enseñaba en su última aparición en la pequeña pantalla. Es serio e impone respeto.

He leído en los periódicos y revistas que las actuaciones de Javier Escrivá se cuentan por éxitos, frase que no es nueva.

También he leído cosas en torno a su persona y su recia personalidad, aspecto con el que ya estoy más de acuerdo.

A usted, señor Escrivá, se le conoce bastante. ¿A que se debe?

-Profesionalmente, a mis interpretaciones en teatro y cine, ya que en Televisión no he hecho muchas cosas. En teatro, puedo citar "Segismundo", "Don Juan" y "Tartufo"; en cine, "Isidro Labrador", "Molokai", "Los muertos no perdonan", "El príncipe condenado" y "La vuelta".

-¿Y no hay nada digno en televisión?

-Bueno, allá, en los tiempos heroicos del Paseo de La Habana, intervine en el espacio "Cada loco con su tema", en el que después de presentarme, entrevistaba a personajes más o menos curiosos.

### CALA EN LOS PERSONAJES

-¿Siente usted sus personajes?

-Intento calar hondo, hasta la médula, en el personaje que encarno. Es mi obligación. No me interesa si estos personajes son fruto de una pura creación dramática o corresponden a la vida real. Trato de identificarme con ellos en la medida en que esto es posible.

Creo que sería un error poner la etiqueta de "intérprete de santos" en el cuello de Javier Escrivá. Se trata, sin más de un actor de cuerpo entero y con capacidad de no hacer ascos a personaje alguno, siempre y cuando este personaje resulte interesante por algún motivo.

-¿Hará habitualmente 'tele', después de esta interpretación?

-Me temo que no, porque no lo veo posible.. La primera razón es mi intensa temporada en el teatro Bellas Artes; la segunda que no estoy acostumbrado a las exigencias de la televisión. No me resulta fácil amoldarse a grabar un tema sin haberlo ensayado perfectamente.

Me confiesa que, a pesar de todo, hará todo lo posible por dosificar su esfuerzo y conseguir hacer alguna cosa que otra.

-Siempre es interesante.

Europa Press.

Por  
José  
Miguel  
GONZALEZ

# ARAGON 2

expres

DIARIO DE LA TARDE



**HOJA DE CALENDARIO**

DICIEMBRE

343-1970-22  
Sol: 7,26 a 16,49.—Luna: 14,8 a 3,41  
Luna llena el 12

**9**

MIERCOLES

Ss. Leocadia, Valeria, vgs.; Restituto, ob.; Pedro, Suceso Basiano, Primitivo, mrs.; Siro, Julián, Próculo, obs Pedro Fourier.

**BECAS ALEMANAS PARA ESPAÑOLES**

MADRID, 9 (Europa Press).— El gobierno de la República Federal de Alemania ofrece, como en años anteriores, en favor de universitarios y jóvenes postgraduados españoles, preferentemente ayudantes de cátedra, 40 becas para cursos de alemán de dos meses de duración en el Instituto Goethe, en Alemania, según informe de la embajada de este país en Madrid. Las solicitudes habrán de presentarse en la Jefatura de Intercambios Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, antes del próximo 9 de enero. Una vez presentadas serán sometidas a preselección por una comisión hispano-alemana.

**ZARAGOZA AEROPUERTO**

ZARAGOZA—MADRID  
Diario (IB 031)  
Salida: 8,15; Llegada: 8,55  
Salida Madrid: 19,30. Llegada 20,10.

ZARAGOZA—BARCELONA  
Diario: (IB 832)  
Salida: 8,05. Llegada 8,40  
Salida Barcelona: 20,00  
Llegada 20,35.

AEROPUERTO DE ZARAGOZA  
Teléfono 218260  
Compañía 214110

IBERIA. Líneas Aéreas de España  
Oficinas: Canfranc 22-24  
Teléfono 218250

HOTEL CORONA DE ARAGON  
Teléfono 222260

**TELEFONOS DE URGENCIA**

AMBULANCIAS

Casa Socorro..... 223915  
Cruz Roja..... 227803

SEGURIDAD SOCIAL  
(Servicio Urgencia)..... 215996

BOMBEROS..... 222222

CASAS SOCORRO

Paseo de la Mina, 9 ..... 223915  
Facultad de Medicina..... 235400  
Padre Manjón, 1..... 331200

ELECTRICAS REUNIDAS..... 221907  
GAS COMPAÑIA..... 221567

GUARDIA CIVIL..... 292080

HOSPITALES

Clínico..... 235400  
Cruz Roja..... 224884  
Militar..... 250807  
Nuestra Sra. de Gracia ... 221965  
Residencia J. Antonio..... 251700

POLEICIA..... 091

**CICLO SOBRE EMBRIOLOGIA, EN EL AULA DE MEDICINA DEL COLEGIO MAYOR UNIVERSITARIO MIRAFLORES**

Dirigido por el Dr. D. Santiago Pellejero, profesor adjunto de Anatomía de la Universidad de Zaragoza, va orientado a estudiantes de medicina en general y en particular a los de primer curso. Se celebrará los miércoles a las ocho de la noche en varias sesiones, comenzando mañana miércoles, día 9, en el Colegio Mayor Miraflores, bajo el título "Orientación médica a la embriología humana". La entrada es libre y en cada sesión se abrirá coloquio sobre el tema tratado.

La moderna técnica de "ARAGON/exprés" ha superado los molestos y costosos clichés. Recordamos a las Agencias de Publicidad que basta con que nos envíen recortes, dibujos o fotografías de sus anuncios.

**FELIPE XIMENEZ DE SANDOVAL EN EL CLUB MEDINA**

El próximo jueves Felipe Ximenez de Sandoval hablará en este Club sobre el tema: "Napoleón y las mujeres". Felipe Ximenez de Sandoval, abogado y diplomático, desde su primera juventud llamada de la vocación. En 1941 publicó la "Biografía apasionada de José Antonio desde aquella fecha ha una veintena de obras, biografías y ensayos algunos conocidos como: Piel de Antonio Alcalá Galiano, Cristóbal Colón, almirante de mar oceana etc. Ha traducido libros en francés, el inglés, y el italiano. Conferenciante y Poeta colaborador de periódicos y revistas.

**DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA A ARAGON/exprés AL APARTADO DE ZARAGOZA**

**medita, amigo...**

"Es un hecho que los hombres nacen, mueren y no son felices" (diría Camus).

Esto que podría muy bien ser una generalización verdadera, deja de tener lugar cuando a esas interrogantes (nacer, morir, vivir) se les da una respuesta trascendente.

Esto también es un hecho para muchos hombres.

La Fe ilumina y da relieve hasta los actos más pequeños de la vida del hombre.— F.O.

**EL TEMA DEL DIA**

## Las MULTAS en el TRAFICO URBANO

Artículo infringido	DENOMINACION DE LAS INFRACCIONES	Importe sanción según cuantía señalada en el C.C.	Importe sanción según cuantía señalada por la Alcaldía	Importe de la reducción del 20 % (Art. 287)
<b>ADELANTAMIENTOS</b>				
30-	CC Por no permitir adelantamiento por la izquierda .....	500	250	50
30-a) y)	CC Por adelantar de forma imprudente .....	500	500	100
30-b)	CC Por adelantar vehículos sin tener espacio libre .....	500	500	100
30-d)	CC Por adelantar en curva o rasante .....	1.000	500	100
30-e)	CC Por adelantar a otro vehículo si lo inicia un tercero .....	500	250	50
30-f, g, h, i)	CC Por irregularidad en adelantamientos .....	500	250	50
30-j)	CC Por adelantar tranvía por la izquierda .....	500	250	50
<b>PASOS POR PUENTES Y A NIVEL</b>				
32-b)	CC Por pasar sobre puentes con exceso de peso .....	2.000	1.000	200
34-	CC Por parar en el lado derecho en paso a nivel .....	100	100	20
35-	CC Por circular encima de vía férrea .....	50	50	10
<b>VIAS EN REPARACION</b>				
38-	CC Por no ceder el paso ni dar preferencia en obras .....	100	100	20
38-e)	CC Por desobedecer orden de paso por obras .....	50	50	10
<b>OBSTACULOS A LA CIRCULACION</b>				
39-	CC Por poner obstáculos a la circulación .....	1.000	1.000	200
40-	CC Impedir paso de vehículos de lado izquierdo por obstáculos en circ. ....	500	250	50
41-	CC Por no señalar obstáculo con luz roja .....	1.000	1.000	200
<b>PREFERENCIA DE PASO</b>				
42-	CC Por no facilitar libre paso a vehículos de extinción de incendios .....	250	250	50
42-	CC Por no facilitar el paso a vehículos de Policía .....	250	250	50
42-	CC Por no facilitar el paso a ambulancia .....	250	250	50
42-	CC Por no parar el tranvía en paso de ambulancia y bomberos .....	250	250	50
43-	CC Por entorpecer la marcha a comitiva de automóviles .....	100	100	20
<b>DETENCIONES</b>				
44-I	CC Por parar más tiempo del imprescindible .....	250	250	50
44-I	CC Por parar perturbando la circulación .....	250	250	50
44-II	CC Por abandonar el conductor su vehículo .....	250	250	50
44-III	CC Por subir o bajar del vehículo los usuarios, peligrosamente .....	250	250	50
45-a)	CC Por parar vehículos o animales en curvas .....	250	250	50
45-b)	CC Por parar junto a los refugios .....	250	250	50

**PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES**

**RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA**

7,00.— Al que madruga...  
8,00.— Musical informativo. (Con música alegre y dinámica e información del tiempo, hora y temperatura).  
9,01.— Cita en la mañana.  
9,40.— La canción del trabajo.  
10,33.— Discoteca; novedades musicales. (Con S. Asensio y R. Martínez).  
12,05.— Musical al mediodía.  
13,50.— Graderío. Por R. Martínez.  
14,01.— La ciudad al día. (Información ciudadana).  
15,05.— Radio-club; (dedicados).  
16,01.— Confidencias.  
17,03.— Reunión de famosos.  
17,30.— "El clavo" Cap. 5.  
18,15.— Radio sorpresa.  
19,01.— La ballena alegre.  
19,30.— Catorce aciertos.  
20,00.— El rosario en familia.  
20,30.— Así es el mar.  
22,30.— La jornada deportiva. (Con Carlos Oterino).  
23,01.— El concierto. Concierto para piano y orquesta núm. 3 en Do Mayor Op. 26, de Prokofieff. Concierto para piano y orquesta en Sol mayor, de Ravel.  
0,01.— Ding dong.

**RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA**

13,05.— Discoteca 70.  
13,30.— Aragón al día. Diario hablado local.  
14,00.— Música en L.P.  
14,30.— Segundo diario hablado.  
15,00.— Alta fidelidad.  
16,05.— Ronda de Hispanoamérica.  
16,30.— Narraciones y leyendas.  
17,08.— Concierto de la tarde  
18,05.— Para vosotros, jóvenes.  
20,30.— Antorcha. Información deportiva local.  
21,10.— Las melodías de los famosos.  
21,30.— Radiogaceta de los deportes.  
22,00.— Tercer diario hablado.  
22,30.— La radio estaba allí.  
23,15.— Noches del mundo.  
24,00.— "24 horas". Boletín Informativo resumen.  
0,35.— Meditación religiosa.  
0,38.— Serenata.  
1,00.— Música y noticias.  
1,30.— Nocturno español.  
3,10.— Cierre de la estación.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**Turno 10 - A**

Alonso V, 23; Fuertes, tel. 293288; AVDA. CATALUÑA, 34; RUIZ-TAPIADOR, TEL. 297872; Avda. de Goya, 23; Machín, tel. 217401; Avda. Valencia, 206 (Casablanca); Lérida, tel. 253519; BALTASAR GRACIAN, 8; VILLELLAS, TEL. 250559; Delicias, 30; Prades, tel. 333894; DEL SALVADOR, 7 (SAN JOSE); MALLAGRAY, TEL. 213270; DON JAIME I, 37; FELIU, TEL. 293783; General Franco, 53; Mateos, tel. 213669; LAPUYADE, 6; VELASCO, TEL. 272155; MADRE SACRAMENTO, 40; CAMPO DEL, TEL. 222685; Paseo Independencia, 16; Bosqued, tel.224095; PASEO DE LA MINA, 5; ACEBAL, TEL. 230875; Plaza Lanuza, 1; Jordán, tel. 221024; Progreso Español, 2 (Barrio Oliver); Guillén, tel. 331899; Salvador Minguijón, 29 (Las Fuentes); Palazón, tel. 215045; Tenor Fleta, 71; Muniesa, tel. 211165; TORRES QUEVEDO, 36 (AVDA. NAVARRA); LOZANO, tel. 333598.

Avda. Tenor Fleta, 71; Muniesa, tel. 211165; AVDA CATALUÑA, 34; RUIZ-TAPIADOR, TEL. 297872; Granada, 25; Serrano, Tel. 221156.

Las farmacias en letras mayúsculas están abiertas día y noche.

LIPE XIMENEZ SANDOVAL EN CLUB MEDINA

El próximo jueves Felipe Ximenez de Sandoval dará en este Club una conferencia titulada: "Napoleón y las guerras de España". Felipe Ximenez de Sandoval es un escritor, periodista y diplomático. Ha publicado su primera novela, "El camino de la vocación", en 1941. También publicó la "Bibliografía de José Antonio", de aquella fecha ha publicado una veintena de obras, biografías y ensayos algunos de los más conocidos como: "Piel de León", "Antonio Alcalá Galiano", "Cristóbal Colón", "Almirante de la Gran Océano", etc. Ha traducido libros de francés, inglés, y portugués. Es un conferenciante y Poeta. Es colaborador de periódicos y revistas.

RIJAN SU CORRESPONDENCIA ARAGON/express AL APARTADO 20 ZARAGOZA

URBANO

según cuantía señalada en el C.C.	importe sanción según cuantía señalada por la Alcaldía	importe de la reducción del 20 del C.C.
500	250	50
500	500	100
500	500	100
500	500	100
1.000	500	100
500	250	50
500	250	50
500	250	50
1.000	1.000	200
100	100	20
50	50	10
100	100	20
50	50	10
1.000	1.000	200
500	250	50
1.000	1.000	200
250	250	50
250	250	50
250	250	50
250	250	50
250	250	50
100	100	20
250	250	50
250	250	50
250	250	50
250	250	50
250	250	50
250	250	50
250	250	50

**Llamada general**

# ARAGONIZAR ARAGON

**NUESTRA** llamada de urgencia para "Aragonizar Aragón" ha tenido un insospechado eco no sólo en los medios aragoneses, sino también en toda la prensa nacional que ha recogido en sus páginas este legítimo anhelo de nuestra tierra. El sábado y el domingo fueron muchas las llamadas telefónicas que recibimos para adherirse a la iniciativa. Es de notar, por su estilo particularmente emotivo el de don José Miguel Rubio Zarzanelos, que desde Barcelona nos escribe: "También en el reloj de Cataluña tiene que sonar la hora de Aragón porque, después de todo, somos hermanos en el Reino. Sigán con su valiente llamada, porque estoy seguro de que, al fin, despertaremos todos los aragoneses. Otro telegrama emocionado: "Leída llamada a todos los aragoneses, cuenten con la inmediata colaboración de un grupo residente Madrid. Punto. Próximo correo escribimos. ¡Adelante Aragón! Saludos. Artigas". Otra carta. Esta es de Zaragoza y la transcribimos íntegra. Hay un sello que dice "Colegio Nacional de Administradores de Fincas. Zona del Ebro."

*servicio de los valores espirituales, económicos y sociales de nuestra tierra!*  
 Estoy seguro que la respuesta a tu "gran llamada" será unánime, pues, es rasgo especial de nuestra raza patentizar indeleblemente lo que somos cuando la ocasión llega y Aragón nos necesita. Yo, por pertenecer a los "Amigos de la Jota", he podido constatar, con mucha frecuencia, que en el corazón de los aragoneses vibra, con savia insuperable, sublime, el amor a Aragón y las inquietudes por sus problemas. Varios son, como tu dices, los problemas que nos preocupan, y especialmente, lo que siempre ha sido y sigue siendo fuente básica de nuestra economía aragonesa y cantera aunque a distintos niveles culturales— de hombres sanos, nítidos y fuertes en su pensar y en su hacer: el agro aragonés. ¡Animos, pues, Fuembuena! ¡Adelante con tu Gran Cruzada! Amar la tierra en que nacimos, es amarnos entre sí, y esto es un precepto dimanante de la Ley Divina. Te saluda afectuosamente

Celio Velilla  
 Presidente

*Esperamos otras muchas adhesiones e iniciativas para aragonizar este Aragón que se nos va de las manos, cada día un poco más. La llamada es urgente. Los acontecimientos se precipitan. Cualquier día puede ser tarde para salvar una industria, una institución, un valor espiritual, un recuerdo de nuestros mayores, unas piedras que son historia de nuestro pueblo, para recuperar en suma, lo que nos dió personalidad y un día fue sillar de nuestra razón de vivir y de nuestra integración en el gran pleno de la vida nacional.*

Señor don Eduardo Fuembuena  
 Director de "ARAGON/express"  
 Ciudad.

*Distinguido paisano: ¡Bendita sea la hora en que, con templado metal, sonó la campana, tañida por tu mano, que convoca a todos los aragoneses a remover nuestras más puras esencias en ara de Aragón! ¡Qué página mas bella, esa de "ARAGON/express", en la que vides con cariño que pongamos nuestro amor de aragoneses al*

**Camilo José Cela**  
 PIZARRO FUE MENOS CRUEL QUE HITLER Y MENOS ESTUPIDO QUE PERON

"A B C" reproduce un diálogo entre Camilo José Cela y un periodista en Santiago de Chile durante el congreso de escritores de Iberoamérica, al que fue invitada España:  
 —"Qué opina el pueblo español de la sucesión de Franco en el Príncipe Juan Carlos de Borbón?  
 —Yo no soy el pueblo español. Soy un español.  
 —¿Su viaje se lo ha pagado Franco?  
 —Mi viaje no me lo ha pagado ni Franco, ni el Soviet Supremo, ni la C. I. A., ni Fidel Castro, ni el semanario que usted representa.  
 —¿Es usted oligarca?  
 —No; pero me gustaría serio para financiar un semanario y enseñarles a todos ustedes cosas que deberían saber y desconocen.  
 —¿Tiene usted automóvil?  
 —Tres; le puedo decir las marcas, pero las matrículas no las recuerdo.  
 —¿Qué opina usted de la Inquisición?  
 —Las crueldades de la Inquisición han sido ampliamente superadas por el canibalismo.  
 —¿Qué me dice usted de las crueldades de Pizarro?  
 Cela pregunta: ¿Qué nacionalidad tiene usted?  
 —Soy argentino de origen alemán.  
 Cela.—¿Esto me lo pregunta usted como argentino o como alemán?  
 —Como argentino de origen alemán.  
 Cela.—Opino que Pizarro fue menos cruel que Hitler y menos estúpido que Perón.  
 Periodista.—Yo no soy peronista.  
 Cela.—Lo celebro. Citaba a Perón sólo como un personaje conocido en Argentina."

## HUMOR



Layús, en "EL NOTICIERO UNIVERSAL"

## GENERACION 2000

# El último romántico

**E**L 22 de Diciembre de 1870 moría Gultavo Adolfo Becquer, el último de los románticos, este año se celebra el primer centenario del gran poeta sevillano. Pero si Becquer se fué su espíritu se quedó con nosotros, con nosotros quedó aquel 'algo bueno' que en su tiempo nadie quiso sospechar. La poesía becqueriana, es la poesía de un ser que llora, es la triste oración de un hombre perdido y maltratado en la tierra, es la melancolía que hiera a un alma romántica es un gigantesco túmulo a la desgracia. La armoniosa cadencia de sus versos no dejan notar un gran esfuerzo mental, no dejan sabor amargo en la boca, solo un grave pecado en el alma. Son sus versos tristes lamentos de un solitario corazón incomprendido que tiene sed de amor y amargura en el llanto, un anhelo de lucha apagado, un contenido grito de protesta que se transforma en halagos para el sentir humano. En su poesía se desarrolla una indecible amargura interna que no puede contener su pluma a pesar de sus esfuerzos por narrar solo lo bello, por lograr tan solo la realidad del sueño de un poeta. solo quiere decir hechos hermosos que siente su espíritu, pero a veces le traiciona su propia desesperación. Una sensibilidad enferma crea en Becquer la riqueza de su poesía todo en ella se hace gigantesco todo triste y bello, dulce, es una silenciosa plegaria a la vida que se arranca de un espíritu que acaba. La desgracia persigue en todos los versos a la poesía becqueriana, solo algún pasajero destello de alegría que se apaga en el salto de un verso a otro. La muerte acabó su desgracia y los restos del poeta reposarán para siempre en una tierra que en vida no le amó, una tierra que como amada esquiva no le quiso otorgar las mieles de su amor, una tierra por la que él, sin embargo tanto sufrió.

Ernesto BERMUDEZ

# CONTRASTE DE PARECERES

## NUESTRA CIUDAD

"Dentro de tres décadas, cuando este siglo descoyuntado entregue el relevo de los tiempos a la próxima centuria, vivirán en Madrid, si circunstancias anormales no lo impiden, nueve millones de habitantes. En el año 2050 la población de la capital de España alcanzará los 35 millones, y en las postrimerías del siglo XXI podría superar tal vez una cifra de vértigo: 100 millones.

Ha bastado a los expertos considerar el crecimiento cadastral de las últimas décadas para prever la explosión demográfica. Despuntó el siglo XX con una población madrileña que apenas rozaba el medio millón, y al finalizar el XXI la Villa del Oso y el Madroño quizá pueda inscribir en su censo a más de cien millones.

Si tenemos en cuenta que dentro sólo de ochenta años Madrid tendrá una población superior a la actual de España, se comprenderá hasta qué punto resultan raquíticas anti-guallas muchos de los actuales proyectos municipales. Todas esas decisiones que se arrancan, con cierto heroísmo, a la lánguida vida vegetativa de nuestro Concejo—pasos a

distinto nivel, estacionamientos, sistema electrónico de semáforos—están, sin duda, muy bien, pero ante el torrente demográfico que se avecina parece como si se pretendiera dominar el tifón con una caña de bambú, como si se encendiera una cerilla para iluminar el sol. La hemorragia que se nos viene encima no se contiene con esparadrapos caseros. Requiere urgente la intervención quirúrgica, la cura en profundidad. Por eso me atrevo a sentar esta afirmación: en un diámetro de 150 kilómetros en torno a la Puerta del Sol o, mejor aún, en 20.000 kilómetros cuadrados en las direcciones que convenga, no debería moverse una piedra, ni talarse un árbol, ni construirse una cabaña sin que antes quedara minuciosamente dispuesta una rigurosa planificación urbana. Todo lo que no sea esto reducirá a nuestros regidores a la alegre improvisación o a la ligereza imperdonable. Hace diez años se organizaron en varias capitales europeas exposiciones, con la previsión urbana para el año 2000. Hoy, en París, en Londres, en Copenhague, se proyecta ya para el año 2050, mientras del Municipio madrileño apenas pueden extraer los periodistas sus planes para 1975."

Luis María Ansón, en "ABC"

## DESIGUALDAD DE TRATO

"La exención fiscal es una de las medidas que se utilizan para promover determinadas actividades que no son, en principio, atractivas a la iniciativa privada. La exención total o parcial de impuestos que sobre las mismas pesan pueden hacerlas más sugestivas. En otras ocasiones esta ventaja se establece para estimular la acción industrial en áreas deprimidas. Hoy, los polos de desarrollo y las emisiones de títulos son los principales beneficiarios de unas reducciones de impuestos de dudosa eficacia.

Porque, ¿cuál es el resultado final de esta política? ¿Está realmente justificado el sacrificio que supone para la Hacienda? Si es cierto que la reducción de tributos es un instrumento eficaz para estimular los sistemas de producción, también lo es que en España se ha ido demasiado lejos en las concesiones. El resumen final es que la merma de recursos que sufre el Tesoro no encuentra la

debida compensación de beneficios. En todo caso, el provecho recae de forma casi exclusiva sobre restringidos grupos de personas que, en su mayor parte, ni son los de más débil economía ni suponen siempre el servicio al país que se propugna.

Se trata, sin duda, de una liberalidad del Fisco. Pero no una liberalidad absolutamente positiva. Las empresas que no gozan de tales reducciones ven modificadas desventajosamente sus condiciones de competencia, ya que, para compensar los gastos generales del Estado, la exención otorgada en unos casos ha de convertirse por fuerza en presión en los demás."

"Las exenciones fiscales son, sin duda, necesarias. Pero deben seleccionarse rigurosamente sus beneficiarios. Ha llegado el momento de denunciar una auténtica inflación a la hora de otorgarlas, porque muchas de las que actualmente están en vigor no cumplen el fin social para el que fueron concebidas."

"ARRIBA"



Chumy Chumez, en "MADRID"

—La ciencia no hace sino confirmar lo que yo venía diciendo a ojo hace tiempo: "que no somos nada"

Chumy Chumez en "MADRID"



—Mi señorito es el mayor latigofundista de la provincia.

## DE AQUEL OTOÑO A ESTE INVIERNO

De aquel otoño explosivo, airadamente y dinámico que anunciaron diversos políticos activos, ya casi sólo queda la destemplanza del posición fantasma: se especuló con cambios de Gobierno, se iniciaron los debates de la ley Sindical, ha habido un Pleno de las Cortes, hubo elecciones municipales y de consejeros locales en todo el país, actos políticos en recuerdo de la Falange y los caídos, y ahora, en vísperas inminentes del invierno, la baraja de actualidad está así:

- Burgos: Consejo de guerra.
- Se perfila el sindicalismo.
- Reanimación de las asociaciones políticas.
- Las Cortes como institución y su reglamento.
- Los ministros viajeros.
- Zapa'os, ingenieros técnicos y otros problemas.

"NUEVO DIARIO"

## TIERRA MANCHADA

He salido a pisar el barro, a hundir los talones en el lodazal, he chapoteado, he hollado la tierra, hasta hace poco dura, insensible a la marcha. Me he quedado solo, bajo la lluvia, con el cuello del impermeable alto, y he visto esta tierra mojada, manchada por todas las generaciones que han sido, por todos los pecados de los hombres, y por toda la sangre criminal o inhumana vertida sobre ella. Y me lo he imaginado como una felpa que tratara de enjugar, de succionar, ocultando en su seno os-

curo, tanta miseria, tanta tanta basura moral como jamos cada día y cada cada semana y cada año, indómita concurrencia de dades, en un concurso en premia a los peores en rra alocada en que el cenagado en el vicio, red aplausos y los trofeos.

Tierra manchada. ¡Pobrra! ¿Qué sería de tí si surcos estercolados no su semilla los portadores luz?

Bias Piñal, en "IDEAL"

## LA INDEPENDENCIA DEL SAHARA

Pensamos que nuestro país, al estar dispuesto a conceder la independencia --pero velando porque las inversiones económicas allí realizadas sean debidamente consideradas-- concederá al momento en que su misión principal pueda darse por finalizada: luego se tratará de los pactos a concertar en provecho de ambas partes.

Ahora bien, en este proceso, es bien lógico que España exija la ausencia de interferencias de poblaciones extrañas en el territorio del Sahara, de que se trata, del mismo modo que con igual o mayor lógica, recuerdo que nosotros también tenemos nuestro propio problema de descolonización --la "rota" de Gibraltar en poder de Gran Bretaña-- para el que las instancias de la ONU, ciertamente favorables, no han llevado, a pesar de ello, a ninguna solución hasta el momento.

"LA VOZ DE AVILES"

## CONCEPTO DEL HONOR

CONCEPTO DEL HONOR. —Un ramalazo de estupefacción ha sacudido a la opinión pública mundial tras conocer los pormenores del brutal suicidio ritual del literato japonés Yukio Mishima y uno de sus incondicionales seguidores. No es para menos. Sorprende el hecho, sobre todo por haber acaecido en una de las naciones más ricas, avanzadas tecnológicamente y civilizadas de la Tierra, y sorprende también por cuanto en ese mismo pueblo quede aún enraizado el germen de la revitaliza-

ción de sus atávicos valores trínsecos. A los occidentales chocan los crueles extremos de un religioso concepto que pueden llegar --y de llegan, como en esta ocasión-- los orientales en defensa medieval concepto del honor. En otra parte ello mismo nos da un sentimiento de admiración. Porque en pleno siglo XX admirar cualquier país que perduren vivos sus lazos con el pasado histórico. Eso, patológico que nos parezca macabro harakiri de Mishima.

"EL NOTICIERO UNIVERSAL"

Veinticuatro años de tarea ininterrumpida, forjando eslabón tras eslabón, la más larga cadena de éxitos conocida en la historia de nuestro Teatro, constituyen el espléndido haber de la Compañía "Lope de Vega". Su fundación por José Tamayo en los días difíciles y lejanos de 1936 señala, sin duda alguna, un hito importante en la vida teatral española.



MARIA LUISA PONTE



Escuchemos a María Luisa Ponte. Habla para usted ella misma y dice así: "Soy hija de actores". ¿Por eso soy actriz? ¡Si y no! Es dura, durísima esta profesión; pero, a pesar de todo, si volviera a nacer... volvería empezar... y seguiría. Sali del colegio y entré en el teatro. Mi padre me había enseñado a leer, pero no en cartillas y en catones, sino en obras de Lope, Calderón... Mi padre fue mi auténtico maestro. Tengo mucho que contar y poco espacio. Resumiré: Premios: "Sindicato de Cinematografía por 'ensayo general para la muerte'" Premio de la Crítica de Barcelona a la mejor actriz por "Los huevos del avestruz". Mis mejores recuerdos, los estrenos de Maribel y la extraña familia", "Panorama desde el puente" y "Todos eran mis hijos".

Admiro a unos cuantos poetas y unos cuantos actores, a unas cuantas actrices que ya no están.

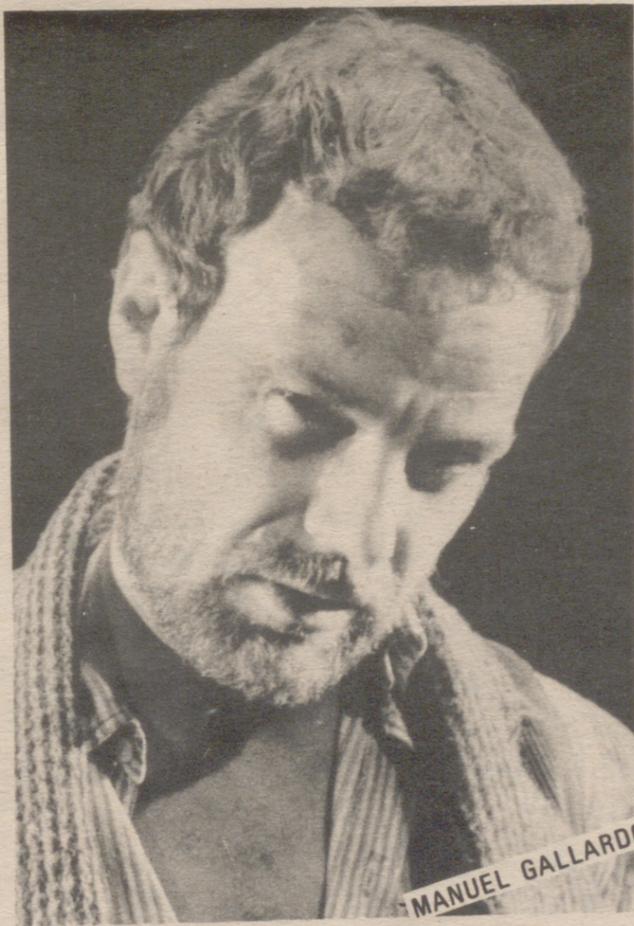


JOSE TAMAYO

# LA COMPAÑIA "LOPE DE VEGA"

VUELVE AL ESCENARIO DE SUS PRIMEROS EXITOS

CON  
VALLE INCLAN,  
CON CAMUS,  
CON BERTOLT  
BRECHT...



MANUEL GALLARDO

Este es su personaje El preso catalán en "Luces de bohemia". Hijo y nieto de actores, al acabar su carrera decide dedicarse plenamente al teatro. Ha realizado "tournées" por América, Portugal y Francia, obteniendo en ellas diversos galardones. Interviene también en varias películas entre las que destaca "Tierra de todos" por la que le fue concedido el premio San José al mejor actor del año. En los cinco últimos años ha pertenecido ininterrumpidamente a las compañías de Teatros Español María Guerrero y durante su estancia en estas compañías oficiales ha alternado sus intervenciones en teatro con diversas actuaciones en Televisión. En la actualidad pertenece por primera vez a la Compañía "Lope de Vega".

obras de auténtico relieve: El esperpento trágico de Ramón del Valle Inclán "Luces de bohemia"; "La ópera de cuatro cuartos", de Bertolt Brecht, con música de Kurt Weill en adaptación de Enrique Llovet y "Calígula" la obra clave de Albert Camus, en versión española de J. Escudé Porta.

La Compañía hará su presentación el próximo día 10 con "Luces de bohemia" en representaciones de tarde y noche hasta el día 14. Del 15 al 17 será representada "Calígula" y del 18 al 21 "La ópera de cuatro cuartos".

En sesiones a primeras horas de la tarde también serán representadas por la "Compañía Lope de Vega" para los alumnos de las Escuelas Nacionales los incomparables textos escénicos de Alejandro "Sancho Panza en la Insula" y "Farsa y Justicia del Corregidor".

Como principales intérpretes de los referidos títulos de Valle, Brecht, y Camus, son José María Rodero, Agustín González, María Luisa Ponte y Manuel Gallardo. Escenografía y figurines de Sigifredo Burman, Emilio Burgos y Victor María Cortezo, José Sancho y Manuel Diez Rollan. Y como ayudante de dirección Luis Balaguer.

el teatro español en Granada, bien podríamos asegurar que Zaragoza fue auténtica plataforma de lanzamiento y afianzamiento de la Compañía. Por eso cuando Tamayo y su Compañía vuelven con nosotros es obligada la evocación de aquellas magníficas y prolongadas campañas teatrales de la Compañía "Lopez de Vega en Zaragoza".

Ahora, en su Tercera Campaña Nacional de Teatro vuelve con nosotros la Compañía de Tamayo con una programación que supera sus anteriores Campañas. Van a ser puestas en escena tres

V A a iniciarse en Zaragoza la Campaña Nacional de Teatro 70-71 con la presentación en el Teatro Principal de la compañía "Lope de Vega" que dirige José Tamayo.

Hablar en Zaragoza de la "Lope de Vega" y de José Tamayo obliga a evocar aquellas inolvidables campañas teatrales de esta Compañía que llenaba la sala del Principal dando a las obras muchísimas representaciones.

El "Otelo" de Carlos Lemos lo vieron los amantes del arte escénico y los que hasta entonces nunca habían ido al teatro. Si José Tamayo y su Compañía nacieron para

ADA

anta miseria, tanta asura moral como cada día y cada semana y cada año, la concurrencia de un concurso en a los peores en ocada en que el mío en el vicio, rechos y los trofeos.

a manchada. ¡Pob Qué sería de tí si estercolados no e illa los portadores

Bias Piñal, en "IDEAL"

L SAHARA

dispuesto a conceder las inversiones e e consideradas. principal pueda dar actos a concertar

n lógico que España blaciones extrañas del mismo modo que nosotros también te onización --la "roa para el que las tes, no han llevado, el momento.

"LA VOZ DE AVILES"

de sus atávicos valores. A los occidentales los crueles extremos rigioso concepto cueden llegar --v de como en esta ocacionales en defensas val concepto del hoarte ello mismo nos ntimiento de adm e en pleno siglo XX ar cualquier país en vivos sus lazos o histórico. Eso, p gico que nos paro harakiri de Mis

NOTICIERO UNIVER

ERCOLES, 9 DICIEMBRE DE 1970

**MIENTRAS  
30.000 MILLONES  
DE METROS CUBICOS  
DE AGUA ESPERAN  
EN EL  
SUBSUELO**

**LA TIERRA  
SE MUERE**

**DE SED**



*Normalmente no pasa nada. Cada mañana, nuestro primer contacto con el mundo se produce en ese momento en que, con un movimiento mecánico y rutinario, abrimos la llave del grifo de nuestro lavabo. No pasa nada. Surge el chorro de agua refrescante que borra los recuerdos del último sueño.*

*A veces no ocurre así. A veces no hay agua. Entonces nos damos cuenta de la importancia de ese líquido tan necesario, tan imprescindible para el desarrollo de los pueblos y para que la vida evolucione por los cauces previstos.*

#### EL LARGO VERANO

Este año no ha llovido a gusto de nadie. Sencillamente: no ha llovido. Es muy probable que el benjamín de la década de los 70 pase a la historia como "el año negro del agua". El largo verano, disfrutado o padecido, según se mire, disminuye el caudal de los ríos, desciende el nivel de los embalses y seca los pozos que no se habían secado desde...

... Probablemente desde 1942 o 1964. También por aquellas épocas padecimos un verano como este. También entonces, probablemente, se arbitrarían medidas de urgencia. Pero aquello pasó y ya casi nadie se acuerda. Todos volvimos a confiar en una favorable situación de la borrasca de turno. Todos, desde que la televisión los puso de moda, contemplamos los mapas del tiempo pendiente de ese frente nuboso que, procedente de Las Azores, se acerca a nuestra península a remediar lo que la previsión de los hombres no pudo poner remedio.

Pero las soluciones tienen que precederse de un estudio a fondo del problema.

¿Cómo es posible que en regiones como Galicia, poco sospechosa de escasez de agua, hayan tenido que limitar el consumo a cinco horas diarias solamente? ... Ahí queda la fotografía del embalse que abastece a Orense, vacío, publicada hace pocos días en nuestro periódico. Y las noticias que dan cuenta de los 500 millones de pesetas en créditos concedidos por el organismo correspondiente para paliar en lo posible los efectos del largo verano.

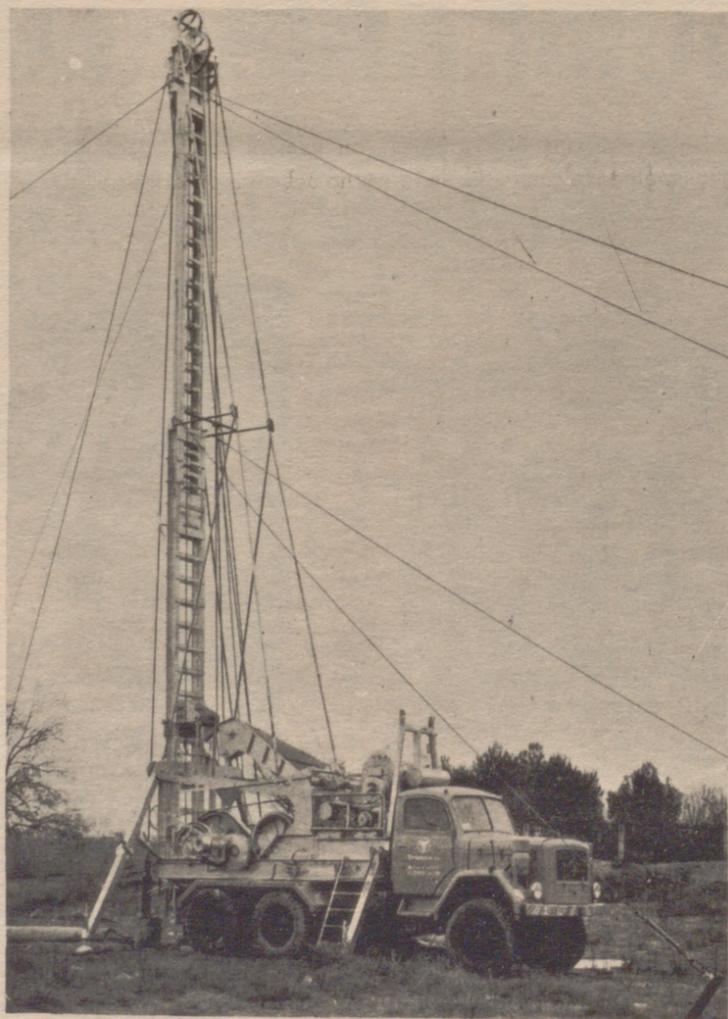
Cifras oficiales indican que, solamente en ganadería, se han experimentado pérdidas por valor de 3.000 millones de pesetas. Fuentes menos oficiales dicen que las pérdidas sufridas oscilan entre 9.000 y 12.000 millones de pesetas.

#### CONSUMO

La media de consumo mundial de agua se cifra en unos 250 litros por habitante y día. En ciudades industrializadas esta cifra puede aumentarse notoriamente.

Para producir una tonelada de acero se necesitan 100.000 litros de agua.

El lector aficionado puede hacer números y comprobar con horror el caudal de agua consumido por Altos Hornos de Vizcaya,



Las perforadoras a percusión por cable son las más normales para la captación del agua subterránea. Pueden alcanzar profundidades de 700 metros o más con diámetro máximo de unos 500 milímetros.

por ejemplo, este año en que su producción ha batido todos los récords de su historia.

Un edificio comercial al estilo de los grandes almacenes necesita 2.250 metros cúbicos de agua diarios para atender el acondicionamiento de aire y no podemos olvidar que gran parte del confort de la vida moderna está basado en el consumo masivo de agua. Calefacción central, acondicionadores, servicios, piscinas privadas, conservación de jardines, son sólo una muestra de las grandes necesidades impuestas por el aumento del nivel de vida. Incluso las prendas que llevamos puestas, fabricadas con fibras

artificiales, implicados por fibra sintética producida

En agricultura, la consideración de una hectárea de cultivos de maíz necesita 1...

#### RESERVAS

La naturaleza se deposita en la tierra emergida 100 millones de metros cúbicos de agua por ciento se evapora casi por formar los ríos y lagos.

Quiere esto decir que los depósitos de agua subterránea de unos 100 millones de metros cúbicos que duermen en las tierras mueren de sed.

La otra reserva de agua es la desalinización y hoy todavía no se ha experimentado su obtención así la agricultura

#### LOS FENICIOS Y LAS AGUAS SUBTERRÁNEAS

Las épocas de sequía en todas las edades han agudizado el interés de los hombres abocándolos a la búsqueda de agua subterránea.

Históricamente, los fenicios, entre el 2.400 a. C. y el 1.000 a. C., extrajeron agua subterránea en el norte de África. En el 2.000 a. C. se utilizaban pozos de 3.000 metros de profundidad con el uso de un sistema de poleas y cuerdas.

¿Qué idea tenía el hombre antiguo para extraer agua de profundidades de 300 metros? La respuesta está en la presencia del líquido subterráneo. La realización de los pozos se hacía mediante un sistema de poleas y cuerdas. Este sistema se utilizó en el extremo sur de África, en el desierto de Namibia, para extraer agua subterránea. Los fenicios, por su parte, utilizaban pozos de 3.000 metros de profundidad con el uso de un sistema de poleas y cuerdas.

Algunos de estos pozos, sostenidos por palos apoyados en el suelo, fueron explorados por los fenicios en el norte de África. Algunos de estos pozos, sostenidos por palos apoyados en el suelo, fueron explorados por los fenicios en el norte de África.

# Calidoscopio en Z

Escribe y selecciona: G. G.



## "DETRAS DE LA CARA" ESTA EL EXITO

Alfonso Paso ha sufrido las más duras críticas teatrales. También, como contrapartida, ha vivido multitud de elogios y con el paso del tiempo, se ha convertido en uno de los escritores más polemizados. Lo cual es un éxito. Porque el hecho de que se ocupen de uno —en sentido favorable o negativo— indica que su actuación siembra interés.

Por otra parte, el conocido dramaturgo es un hombre polifacético al máximo. Actor, cantante, articulista y un etcétera extenso de cosas. Ahora, parece que le ha entrado el venenillo de la Prensa. No olvidemos que se examinó con éxito en el ingreso de la Escuela Oficial de Periodismo. Pero de momento, prescindiendo de estos detalles, queremos darle la enhorabuena, por esa serie de entrevistas que ha comenzado hace ya casi un mes en "Gaceta Ilustrada", bajo el título general "Detras de la cara". Vamos a ser escuetos: son un modelo de "hacer Periodismo". Vayan en estas líneas la expresión de nuestra más sincera enhorabuena.

## SHOW INCONGRUENTE



En la fotografía vemos al embajador alemán en España. El está viviendo unos días de auténtica amargura y de trabajo ímprobo, tras el secuestro del cónsul honorario de San Sebastián. El problema le afecta de lleno, pues tiene que informar detenidamente a su Gobierno de la actualidad más palpitante. Y esa actualidad, de momento, habla siempre de temor y duda.

—O

Los tiempos —¡Qué duda cabe!— han cambiado. Tal vez por ello, sea interesante recordar épocas pasadas. Por ejemplo, la de Luis XV, aquel rey francés que popularizó el dicho "Después del diluvio". Un consejero suyo quedó sorprendido al ver que su hijo llegaba hacia él y le increpó: ¿Que queréis?

—Padre —le repuso tímidamente— en la ciudad se dice que queréis casarme. Incluso se dice el nombre de ella.

—El consejero le interrumpió drásticamente:

—Ocupaos de vuestros propios asuntos, caballero.

Efectivamente los tiempos han cambiado. Hoy será muy difícil encontrar un caso similar de dictadura paternal.

## FRASES

"La mujer es mal enemigo, porque la razón no vale nada en su contra y la fuerza se avergüenza ante ella. El poder del hombre se rinde contento a su impotencia y su debilidad se guarece en los muros de nuestro propio corazón".

Brabindanath Tagore

"Es mucho mejor atreverse a grandes cosas que conquistar triunfos gloriosos aunque el fracaso nos salga al camino, que formar con esos pobres de espíritu que ni gozan mucho ni sufren mucho, porque viven en un gris crepúsculo, donde no hay ni victoria ni derrota".

Teodoro Roosevelt

artificiales, implicados por cada kilo de fibra sintética producida. En agricultura considerable. El cultivo de una hectárea de maíz necesita 40 litros y un kilo de maíz necesita 1 litro.

### RESERVAS

La naturaleza deposita sobre la tierra emergida grandes cantidades de agua. Un 40 por ciento se evapora casi por igual para formar los ríos y lagos.

Quiere esto decir que las condiciones climatológicas adversas hacen escasear el agua disponible en el subsuelo de unos millones de metros cúbicos que durante tal vez arriba las tierras mueren de sed.

La otra reserva de agua del mar. Pero la desalinización y potabilización todavía poco menos que un experimento. El precio del agua obtenida así la hacen inviables para agricultores o ganaderos.

### LOS FENICIOS Y LAS AGUAS SUBTERRANEAS

Las épocas de sequía en nuestros tiempos. En todas las edades las sequías han agudizado el problema de supervivencia de los hombres abocándolos a buscar soluciones para remediar su sed.

Históricamente, los fenicios, en el año 2.400 a. C. extraían agua subterránea. En el 2.000 a. C. los egipcios, valiéndose de pozos, extraían agua subterránea. En El Cairo un pozo de 90 metros de profundidad con el nombre de José.

¿Qué idea tenía el agua en las capas profundas de la tierra? Como advirtieron la presencia del líquido para emprender la realización de los trabajos que aún subsiste una especie de ciencia primitiva por medio del cual se localiza el agua subterránea y aparatos en extremo curiosos: péndulos, relojes, bolas... Los egipcios sostenían entre dos palos apoyados sobre una línea descubierta por unos botánicos que exploraban África.

Algunos de estos métodos, siguen vigentes con otros métodos "actual" no es más que una variante de San Cipriano, allá por los tiempos de la Edad Media en las múltiples posiciones de dos

### FUTURO

Hoy, las modernas técnicas de localización de depósitos subterráneos basadas en la geología y la hidrogeología, han puesto en vigencia métodos más acordes con nuestra época. Pero los antiguos métodos siguen utilizándose y no debemos ruborizarnos al señalar, que utilizando los métodos primitivos o los de nuestra flamante era tecnológica existe, en uno u otro caso, un tanto por ciento de resultados negativos en la exploración de los depósitos de agua subterránea.

Pero, ¿qué ocurrirá en ese año 2000 que tenemos ya a la vuelta de la esquina? ... ¿Que ocurrirá cuando la población del mundo alcance una cifra doble de la actual y el consumo de agua se eleve hasta los 500 litros por habitante y día? ...

Si los hombres comienzan a disputarse el derecho a vivir en zonas cercanas a los ríos y embalses, el remedio puede ser peor que la enfermedad. Estas aguas adquirirían una contaminación tan alta que resultarían inservibles para el consumo. Podrían potabilizarse pero ¿a que precio? ...

La inevitable expansión de las ciudades creará un déficit de zonas de cultivo. Si se prohíbe la expansión la ciudad puede sufrir un colapso. Si se permite, las zonas agrícolas se destruyen y el déficit habrá que remediarlo acondicionando para el cultivo las áreas desérticas.

### LAS RESERVAS DE AGUA SUBTERRANEA

Las reservas de agua subterránea nos permiten ser optimistas. Actualmente Londres consume 220 millones de litros de agua de pozos. El 75 por ciento del agua consumida en Holanda procede de sus reservas subterráneas y este tanto por ciento se eleva hasta el 90 en Bélgica y Dinamarca. Es asombroso pensar que la India, el país subdesarrollado por excelencia, riega ocho millones de hectáreas de cultivo por agua subterránea.

El año 1967, en los Estados Unidos, se alcanzó la cifra de 800.000 perforaciones, lo que supuso una inversión de 475 millones de dólares, es decir, 2,35 dólares por habitante aproximadamente.

¿Que se hace en España mientras tanto? ... Lo que se hace está en el ánimo de todos. Lo que se vaya a hacer solo pueden decirlo los organismos y corporaciones oficiales. Manteniendo las lógicas diferencias de habitantes y economía y aún suponiendo una inversión de 14 ptas. por habitante, muy inferior a la americana, deberíamos invertir 420 millones de pesetas anuales en la captación de aguas subterráneas, cifra que, incrementada con ayudas oficiales supondría desterrar para siempre de nuestras tierras el fantasma de la sequía.

La humanidad no corre peligro 30.000 millones de metros cúbicos de agua esperan cada año esa mano que les diga, como a Lázaro, levántate y anda. Las torres de perforación que rompen el horizonte monótono de nuestros campos son la mejor garantía para un futuro sin sed.

Félix GUTIERREZ

(Gran cantidad de los datos aportados han sido amablemente facilitados por D. Carlos Schott Malo).

# SI

**Para aquellas personas que deseen, además de seguridad, un servicio eficiente y un trato personal.**



## **Banco Atlántico**

**EL PERSONAJE**

Escribe:  
Antonio  
MOLINOS

**BUSTILLO**



- NO CREO QUE ME SOLICITARAN AL BARCELONA
- EL BARCELONA NO ME HUBIESE CEDIDO

Las circunstancias, que no hace falta mencionar, nos han permitido el diálogo con el jugador aragonés Bustillo, que pertenece al Barcelona y que antes defendió los colores del Real Zaragoza.

Bustillo tiene en Zaragoza muchas simpatías, familia, amigos y sin embargo...

—No creo que el Real Zaragoza me solicitara cuando se habló de que iban a por un delantero centro. Por otra parte tengo la seguridad de que el Barcelona no me hubiese cedido. Están contentos conmigo y yo estoy muy contento con el Barcelona.

—¿Vendría al Zaragoza si el año próximo fueses requerido por el Real Zaragoza?

—No hay posibilidad, puesto que tengo un año más de contrato con mi actual club, en el que, como antes he dicho, estoy muy contento.

—¿Por qué no juegas?

—Por que el entrenador lo creará conveniente.

—¿Encuentras justa la falta de tu presencia en el equipo?

—El jugador, cuando cree que está bien, siempre desea jugar. De si es justa o no mi ausencia del equipo no soy yo quien debo decirlo.

Hay un cerco de personas que le piden autógrafos. Otros le saludan y le animan con el elogio.

El que salió de los filiales del Real Zaragoza, para proporcionar unos buenos millones, a la caja del club zaragocista, tiene simpatías. El que marcaba goles con facilidad, es un delantero centro que se estima por

los aficionados. El que fué ariete de la Selección Española cuenta con muchos que aún le admiran.

—¿Se salvará el Real Zaragoza del descenso?

—Aún cuando la situación es muy difícil, si arreglan las cosas, puede salvarse. En peores situaciones, se salvaron otros, equipos.

—¿Jugaras en el homenaje de Adolfo Bueno en "La Romareda"?

—Sin duda alguna. El día 8 pienso formar en la selección que actuará contra el Estrella Roja de Belgrado, a beneficio de mi paisano, ese gran arbitro internacional que se ha malogrado absurdamente.

Bustillo, Tonono, Costas, Hita, José Luis, Ufarte, Valdez, Solsana, Montesinos, Barrios, Viberti, Clemente, Churruca, Vavá, Esnaola, Nieves y Violeta formarán el combinado. Y el ariete bustillo procurará marcar algún gol.



**Aquí están los del domingo**

¡A Granada! "Todo es posible en Granada", repiten alegremente los aficionados con la esperanza de que lo acaecido el pasado domingo, contra el Sevilla, se vuelva a repetir en "Los Cármes", el domingo que viene, por éste Zaragoza precisado de puntuar, y, casualmente, en ésos campos que ha visitado, con algo de parecido los equipos rivales, ha perdido las oportunidades mejores. Aún quedan posibilidades, y ésta de Granada, debe ser una de ellas puesto que el Granada no está en momentos de euforia. Veamos quienes son los rivales del próximo partido.



JOSEITO

**ENTRENADOR**

José Iglesias Fernández, nació en Zamora el 23 de Diciembre de 1926. Jugando en el Atlético de Zamora conoció al que había de ser extraordinario rematador, que pasaría al Valladolid, Union Deportiva Salamanca, donde otra vez volvió a conocerlo como rival, formando en una delantera realizadora que ascendió al propio tiempo que aquel Numancia de Soria. Pasó al Real Santander, y volvimos a encontrarnos en equipos rivales,

**JUGADORES**

Porteros: Nito y Blas.  
Defensas: Tinas, Panchulo, Martos, De la Cruz, Lorenzo y Berrenechea.  
Medios: Jaén, Tejada, Fernández y Aguilera.  
Delanteros: Lasa, Juárez, Barrios, Fontenla, Vicente, Blayet, Noya, Jorge, Porta, José, Machicha y Juanito.

perder el Granada el domingo en su casa le abocaba a una situación parecida a la que atraviesa el Real Zaragoza actualmente, quedando reducidas las distancias, puesto que el Granada al quedar con cuatro negativos situaba al Real Zaragoza con cinco, estado que serviría para comprobar la reacción del equipo y mantener

**TONICA DE SU JUEGO**

En la pasada temporada le faltaba profundidad al equipo andaluz, manteniéndose en Primera por la eficacia del sistema defensivo, a los que era muy difícil vulnerar. Su mal mayor estaba en la delantera, donde carecía de darle forma al final de las jugadas, con el buen remate. En la actual, parece ser que Fontenla dado a la vanguardia granadina efectividad con su fuerza y juventud, aún cuando en el último partido que perdieron en San Mames contra el Atlético, el resultado de tres a cero pareció corto a los vascos, por las facilidades que ofreció la defensa del Granada, principalmente por el lado de De la Cruz. En la delantera también Vicente y Barrios son dos hombres que dan juego al equipo. Recibe al Real Zaragoza con diez puntos en la tabla de clasificación, colocado en el puesto noveno y con dos negativos. No cabe duda que el



VICENTE

las esperanzas que todos han querido ver el pasado partido contra los sevillanos.

¿Qué planteamiento llevará el Zaragoza a "Los Cármes"? La fragilidad de la defensa contraria el pasado año su mejor línea, merece que el equipo busque el gol para poder restar dos puntos, negativos de esos siete, que siguen pesando y hay que aligerar con toda urgencia.



PORTA

ganando el Numancia, en su campo al imbatido Santander, que así vino haciendo toda la primera vuelta de la Liga, pero en el partido de Santander, Joseito marcó tres goles portentosos. ¡Qué facilidad, y dando como jugador buen rendimiento al cuadro madrileño.

Como entrenador lo ha hecho con el Celta de Vigo, Tenerife, Mallorca, Granada, Valencia y a fines de la temporada pasada sustituyó al argentino Rossi.

Hombre serio, trabajador, en el Granada ven la labor de un hombre sencillo, que conoce su oficio.



BARRENECHEA

**TODO ES POSIBLE EN GRANADA**

Esta es la frase que va corriendo por los corrillos de los aficionados, pues aun hay esperanza en que no se descienda. Se ha alimentado la fe. Y a buen seguro que aquel escritor Manuel José Quintana, repetiría sus palabras de la tragedia "Pelayo", que escribió en 1805: "¡No hay patria Veremundo! ¡No la lleva todo buen español dentro del pecho?"

Aquel Veremundo, a quien dirigia los apóstrofes del escritor, era al pueblo español que sufría resignado el yugo de Godoy, María Luisa y Carlos IV.

Hoy, como entonces, todo buen zaragocista lo lleva dentro del pecho.

Tenemos que repetir con los aficionados: ¡Todo es posible en Granada! Y... "¡Aún hay patria Veremundo!"

# EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY

23

## NECESITA UN...

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado nos lo participen. No es mucho. ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

### DELINEANTE PRÓYECTISTA

En construcción, capacitado para desarrollo completo de proyectos se ofrece para horas libres o jornada completa si las condiciones son optimas. Llamar Teléfono 336765, mediodía atenderá Sr Vinuesa.

### TRABAJOS MECANOGRÁFICOS

Correspondencia comercial dispongo máquina.- Precio módico. Telf. 27 20 55.

### CHOFER PARA REPARTO

Chófer repartir plaza se ofrece con o sin vehículo. Informes teléfono: 23-35-36.

### DESEA TRABAJO

Joven estudiante necesita cualquier trabajo. Daría clases ó Contabilidad. Dirección: Domingo Ram 68-cuarto izda.

### CLASES HASTA SEXTO Y FRANCES

Estudiante de Ciencias desea trabajo por las mañanas, preferentemente clases hasta sexto Curso, incluido el Francés, cuidado de niños ó ancianos, etc. Tfno: 258687 (Por las tardes)

### REPARTO DE PROPAGANDA

Se repartiría folletos en buzones de Zaragoza y barrios. Llamar al tfno: 216778 por las mañanas de 2 a 3,30 y tarde 7 a 8,15

### CLASES PARTICULARES

Universitario daría clases particulares de la Rama de Letras. Especialmente Francés. Dirección: Avda. Valencia, 51-53 (Edificio Torresol). 2. escalera, 17 C. Zaragoza.

### CLASES PARTICULARES

Estudiante de Ingeniería Técnica Química daría clases particulares o trabajaría por las mañanas razón: Antonio Adrados, 2-5, 0 Torrero.

### AYUDANTE ADMINISTRATIVO

con experiencia en almacén se ofrece para trabajar de 8 a 10 noche. Tfno. 356174 Sr. Jesús.

### CUIDAR NIÑOS

Joven cuidaría niños o enfermos disponiendo de toda la mañana. Avisos. Tfno. 232130 Pregunten por José Luis.

### ¡ATENCIÓN!

Asunto interesante para personas ambiciosas y que deseen arpear bien el tiempo. Para información, sin compromiso, escribir a: Sr. Enrique López, Cortes de Aragón, 50.

Maestra de 32 años, desea ser informada sobre Centros Parroquiales, Culturales o Recreativos para relacionarse con jóvenes de ambos sexos aproximadamente de su edad. Dirigirse a Maribel Jiménez.- Latassa, 33 Buzón núm. 52.

# LO QUE DICEN



DÍA 10 DE DICIEMBRE



**ARIES**, (21-3, 20-4).- Sea muy prudente con sus gastos, ya que las aventuras amorosas le harán ser despilfarrador. Hoy su juicio no será correcto, evite pues tomar una decisión precipitada.



**TAURO**, (21-4, 20-5).- Será fácil herir los sentimientos de los seres queridos. Sea muy prudente en las discusiones. Conocerá personas que despertarán fácilmente su afecto.



**GEMINIS**, (21-5, 20-6).- La influencia de los amigos será satisfactoria. Tome medidas con respecto a su salud. Es posible la desilusión en el idilio. Sus deseos de adquirir nuevos conocimientos será satisfecho.



**CANCER**, (21-6, 20-7).- Será un buen día en el que la carencia de tensión le dará oportunidad de proceder tal como le plazca. Relájese y descanse un poco más. Buenas noticias.



**LEO**, (21-7, 21-8).- Los asuntos de negocio serán llevados a cabo con bastante éxito. El idilio amoroso le proporcionará felicidad duradera. Procure no enojarse si no le salen bien las cosas.



**VIRGO**, (22-8, 22-9).- Aunque la persona amada se muestre antagónica y los asuntos amorosos no le salgan como desea, el día será feliz y completo. Sea más disciplinado.



**LIBRA**, (22-9, 22-10).- Continuarán las diferencias dentro de su hogar. Esté alerta a una nueva oportunidad de mejorar su posición. Procure no ser indiscreto pues sus emociones afectarán su buen juicio.



**ESCORPION**, (23-10, 22-11).- No es probable que los superiores accedan a sus peticiones. Tenga cuidado especial con los gastos y no especule. Las aventuras amorosas serán felices.



**SAGITARIO**, (23-11, 20-12).- No es favorable para el idilio, ya que los seres queridos se mostrarán indiferentes. Tenga cuidado con los gastos, ya que es posible que se muestre liberal con el dinero.



**CAPRICORNIO**, (21-12, 19-1).- La sensibilidad de los seres queridos hará que este sea un día un tanto difícil. Continúe siendo cooperador con los amigos. La actividad social incrementará sus gastos.



**ACUARIO**, (21-1, 18-2).- Intente no llegar a estar deprimido, puesto que esto hará que sus emociones sean indiferentes y frías. El idilio será encantador.



**PISCIS**, (19-2, 20-3).- Tenga más tacto y consideración con los parientes. Es favorable para ponerse en contacto con aquellas personas a las que desde hace tiempo no trata.



# CONSULTORIO de Genealogia y Armas

Por la " Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía "

En esta sección se publicarán los escudos de armas de apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas.

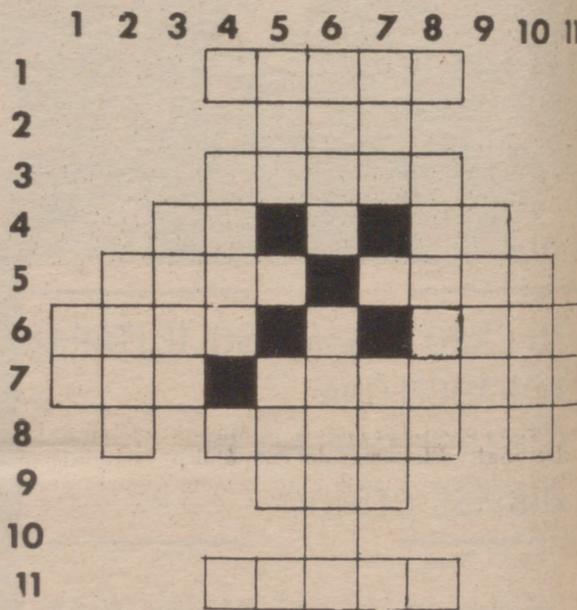
Este servicio es gratuito para los lectores "ARAGON/exprés", ofrecido por la delegación de Zaragoza. Prestigiosa agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía...

## CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO

Consultante.....  
Dirección.....  
Desea conocer el origen y armas del apellido.....  
Originario al parecer de.....

(Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/exprés o directamente a la Agencia que facilita el servicio, Apartado 4 Zaragoza).

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** - 1. Agarrado. - 2. Nombre de letra. - 3. Grupos que se dividen los espíritus evangélicos. - 4. Agarrar. - 5. Junté. - 6. Condimentar. - 7. Artículo. - 8. Malo. - 9. Flor. - 10. Serie de petardos o... colocados a lo largo de una cuerda y que estallan sucesivamente.

**VERTICALES.** - 1. Contracción. - 2. Utilizar. - 3. Medidas de longitud. - 4. Agarrar. - 5. Personaje bíblico. - 6. Oxido de calcio. - 7. Femenino. - 8. Agitación, cansancio. - 9. Entreguen. - 10. Lámina de latón que imita el oro. - 11. Al revés, negación.

## SOLUCION AL CRUCIGRAMA DEL NUMERO ANTERIOR

**HORIZONTALES.** - 1. Asado. - 2. Oro. - 3. Arona. - 4. An. - 5. Afín. - 6. Amas. - 7. Rala. - 8. Camarón. - 9. Cabello. - 10. Las. - 11. Tronco.

**VERTICALES.** - 1. As. - 2. Amar. - 3. Afán. - 4. Anís. - 5. Sor. - 6. Aros. - 7. Don. - 8. Mes. - 9. Amarar. - 10. Olor. - 11. An.



Redacción, Administración y Talleres: Teléfono 216983 (Centralita) ZARAGOZA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... domiciliado en ..... Calle..... nº..... se suscribe a "ARAGON/exprés" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar. Zaragoza, ..... de ..... de 19...

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias limítimas, ptas. al trimestre. El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.



Consejos  
para Vd.,  
señora

# EL CUIDADO DE LAS PIELES

● LA NAFTALINA SIGUE SIENDO LO MEJOR Y MAS BARATO PARA SU CONSERVACION

**S**EGUN una reciente encuesta, el 48 por ciento de las mujeres poseen alguna prenda de piel. Un abrigo (pocas), una chaquetita (algunas más); pero la gran mayoría se conforman con un gorrito, o simplemente un cuello con puños a juego.

Sin embargo, por muy pequeño que sea el "pellejo", como lo llaman los peleteros, hay que cuidarlo. Una piel dura muchos años, pero solo si nos ocupamos de su conservación.

Para pedir consejo acerca del cuidado de la piel, me he puesto en contacto con Pedro Siber, conocido peletero de la capital. He aquí lo que dice el experto.

## LA POLILLA

El mayor peligro para las pieles es que sean atacadas por la polilla.

La polilla de las pieles es un insecto perteneciente al orden de los lepidópteros. La palabra "polilla" viene del latín "pulvisculus" polvillo

—porque la presencia de aquella se nota al aparecer en las pieles una especie de serrín que hacen las larvas al roerlas.

En realidad las polillas en estado de insecto perfecto no comen las pieles: sus órganos bucales son completamente inadecuados para comer. La única función que desempeñan en su corta vida es la de poner huevos. Estos huevos diminutos son depositarios en las pieles a fin de que la larva, al salir, tenga alimento en abundancia. Tan



## LOS CINCO DIAS EN ROMA DE UN ARAGONES

# ESPECTACULO MULTICOLOR EN LA PLAZA DE ESPAÑA



**P**ARA hoy tenía marcado otro itinerario, que no puede faltar en una excursión turística. Había decidido volver, una vez más, a la Plaza de España. Allí me anocheció.

Conforme me iba acercando, pensaba que no sería capaz de reflejar el espíritu, el ambiente, la mentalidad de esos jóvenes, para quienes esas espalinatas, son como una rampa por la que tienen que ascender para llegar a la cumbre de la vida. No les importa que, una vez finalizado ese subir, aparezcan maltrechos y envejecidos. Si han llegado al fin, lo dan por bien empleado. No se trata de subir o bajar simplemente (eso lo he hecho yo varias veces); es jugarse y ganar a la vida, esa sonrisa y resucitar con esos miles de liras que ganan en un cuadro que han vendido, o en unos collares o pendientes, marca de la casa.

De día se ve un espectáculo multicolor. Ropas, pelos, ilusiones. Brillan aquellas de usadas, estas de viejas. Resplandecen como fogañosos un anillo o un pendiente, un pincel de aquél aprendiz o un beso.

De noche, todo es diferente. Ya solo

lamparillean algunos faroles en manos expertas, en cuya llamarada se refleja una pulsera, ante un comprador o una cara triste, la del vendedor, porque no logra convencer al cliente, de lo maravillosa que es su mercancía.

Hoy he tenido suerte.

Estaba apoyado en la barandilla y he oído gritos. Me he vuelto y el "Gromiko vuelve a Rusia" se apoderaba del ruido de los coches, mientras llovían las octavillas y el suelo quedaba con ellas, cubierto de hojas otoñales. Un muchacho quema la bandera roja y un guardia casi no puede dirigir el tráfico, a estas horas abrumador. Todos preguntan qué pasa, aunque sea por mera curiosidad y los coches siguen fluyendo de calle en calle, cuando todavía se sienten lejanos los gritos.

Yo había visto allí, donde estaba, un paquete de castañas olvidado, del que cogí una, a la vez que miraba como la gente seguía caminando, o aquellos jóvenes charlando. Estaba aún caliente. Tomé otra y me fui. Las castañas están buenas.

José M. CATALAN

pronto como salen los gusanillos, con sus mandíbulas en forma de tijeras, comienzan a cortar los pelos por su raíz, y los usan en parte como alimento y también para envolverse. Esta envoltura toma gradualmente la forma de una funda cilíndrica en la que el gusanillo queda completamente cerrado.

Al llegar el gusanillo a la madurez la funda es firmemente amarrada con los otros pelos de la piel; el gusanillo se convierte en crisálida y a las tres o cuatro semanas aparece la polilla como insecto perfecto. Esta extiende sus alas, va en busca de cónyuge, y tras su encuentro con ésta deposita huevos en cuantas pieles encuentra, y así comienza un nuevo ciclo.

## LA NAFTALINA

La experiencia ha demostrado que la naftalina es el producto más económico y eficaz para la conservación de las pieles. Es un cuerpo volátil, no venenoso para el hombre, desinfecta el ambiente, difundiendo por todas partes por el aire, llenando el espacio que lo rodea. Son numerosos los productos que se ofrecen para combatir a la polilla y demás insectos, todos de coste más elevado que la naftalina, y muchos de ellos, por no ser volátiles, solo pueden ejercer sus efectos al tener contacto real con esos insectos, cosa muy difícil de lograr. En cambio la naftalina, al volatizarse y difundirse lenta, pero continuamente, en forma de gas por el espacio, combate a las polillas, que no tienen más remedio que huir o perecer, impidiéndoles de ese modo depositar sus huevos.

Aunque los pieles pueden ser atacadas por la polilla durante todo el año, la estación más peligrosa es el verano.

Pero es en primavera cuando los gusanillos salen de los huevos que fueron depositados en gran cantidad durante el otoño. Al no hacer uso de las pieles durante el verano, no nos damos cuenta de su aparición y es

entonces cuando esos insectos se desarrollan tranquilamente causando en las pieles verdaderos destrozos, llegando a veces a la destrucción de aquellas.

En los sitios donde se almacenan las pieles confeccionadas de peleteros se esparcirá durante todo un poco de naftalina para evitar que las polillas depositen sus huevos.

Debemos advertir que las pieles más costosas, los colores naturales, son las expuestas a la polilla. Con el cambio, las pieles especialmente en colores corren menos peligro, pero son susceptibles de también atacadas.

## PARA LIMPIARLAS. GOLPECITOS

Para que la naftalina y sus efectos contrarios a la polilla deben permanecer en las habitaciones cerradas preferentemente depositar las pieles en armarios, cajones, abriéndose solamente lo necesario para llegar la primavera sacudirán y limpiarán las pieles, y especialmente las confeccionadas, para evitar que se depositen los huevos que la polilla pudiera haber depositado. Para limpiar bien las pieles nos serviremos de una almohada o colchoneta colocada sobre la piel encima de dos palos delgados que golpea fuertemente procurando que no quede ninguna parte de la piel golpeada. En las pieles confeccionadas de cuero los golpes deben ser para no romperlas, también muy convenientemente peinarlas y cepillarlas suavemente.

Las casas importantes de peletería disponen de máquinas adecuadas para ejecutar con perfección estos trabajos.

Una vez limpiadas se esparcirá por encima de las pieles una cantidad prudencial de naftalina. Se depositan en cajones, se cubren con papeles de diario, que se evita que la naftalina se evapore y penetre en el mismo tiempo el polvo